UNIT 09 The Road Not Taken

وہ راستہ جو نہیں چنا گیا

Robert Frost رابرٹ فراسٹ

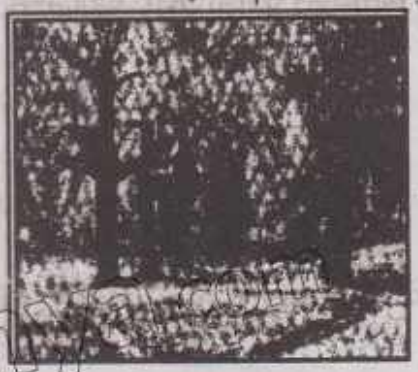
Learning Outcomes:

By the end of this unit, the students will be able to:

- ask and answer questions of personal relevance, information and a variety of communicative purposes.
  ذاتی مطابقت، معلومات اور مختلف مواصلاتی مقاصد کے سوالات پوچھیں اور جواب دیں۔
- summarise complex concepts, processes, or information by paraphrasing them using correct language structure, transitional devices, own words and relevant punctuation marks.
  پیچیدہ تصورات، طریقہ کار یا معلومات کو درست زبان کی ساخت، عبوری آلات، اپنے الفاظ اور متعلقہ اوقاف کے نشانات کا استعمال کرتے ہوئے ان کا خلاصہ لکھیں۔
- make inferences to draw conclusions from, e.g. contextual information, writer's viewpoint, implied information
  سیاق وسباق کی معلومات، مصنف کا نقطہ نظر، حقیقی معلومات کے ذریعے نتیجہ اخذ کرنے کے لیے اندازہ لگائیں۔
- interpret and integrate information from a variety of sources for comprehension (e.g., maps, graphs, charts, diagrams)
  تفہیم کے لیے مختلف ذرائع سے معلومات کی تشریح کریں اور انھیں یکجا کریں (مثال کے طور پر، نقشے، گراف، چارٹ، خاکے)
- construct sentences using the sentence patterns and structures.
  جملے کے نمونوں اور ساخت کا استعمال کرتے ہوئے فقرات بنائیں۔
- construct complex sentences and paragraphs using main and subordinate clauses with appropriate transitional devices and correct punctuation.
  مناسب عبوری آلات اور درست اوقاف کے ساتھ اہم اور ماتحت کلاز کا استعمال کرتے ہوئے پیچیدہ جملے اور پیراگراف لکھیں۔
- examine the mechanics of developing a book review.
  کتاب کا جائزہ تحریر کرنے کے میکانکس کا جائزہ لیں۔
- write a book review report.
  کتاب کے جائزے کی رپورٹ لکھیں۔
- develop precis writing skills. Write precis effectively.
  تحریری مہارتوں کو تیار کریں۔ مؤثر طریقے سے درست لکھیں۔
- use paraphrasing skills to paraphrase a poem.
  نظم کو بیان کرنے کے لیے پیرافریزنگ کی مہارت کا استعمال کریں۔
- use summary skills to write an objective summary of the given text and poems.
  دیے گئے متن اور نظموں کا غیر جانبدارانہ خلاصہ لکھنے کے لیے خلاصہ کی مہارتوں کا استعمال کریں۔

تعلیمی مقاصد

اس یونٹ کے اختتام تک طلبا قابل ہوں گے:



www.ilmkidunya.com

Pre-reading:

- **What does the phrase "taking the road less traveled" mean to you? Do you think it's important to make unique or unconventional choices in life? Why or why not?**

آپ کے لیے کم استعمال کردہ راستے کو چننے کا کیا مطلب ہے؟ کیا آپ کو لگتا ہے کہ زندگی میں منفرد یا غیر روایتی انتخاب کرنا ضروری ہے؟ کیوں یا کیوں نہیں؟

Ans. It means choosing a path that is different from what most people take. Unique choices are important because they help us grow and learn new things.

کم استعمال کردہ راستے کو چننے کا مطلب ہے ایک ایسا راستہ منتخب کرنا جو زیادہ تر لوگوں کے راستے سے مختلف ہو۔ منفرد انتخاب اہم ہیں کیونکہ وہ ہماری ترقی اور نئی چیزیں سیکھنے میں مدد کرتے ہیں۔

- **Have you ever faced a situation where you had to make a difficult decision? How did you choose between different options, and what did that decision mean for you later?**

کیا آپ نے کبھی ایسی صورتحال کا سامنا کیا ہے جہاں آپ کو مشکل فیصلہ کرنا پڑا؟ آپ نے مختلف اختیارات میں سے کس طرح انتخاب کیا، اور اس فیصلے کا بعد میں آپ کے لیے کیا مطلب تھا؟

Ans. Yes, sometimes we have to choose between options that are very different or risky. I try to think about the long-term results and what feels right in my heart. Later, such decisions often teach important lessons.

جی ہاں، بعض اوقات ہمیں ان اختیارات میں سے انتخاب کرنا پڑتا ہے جو بہت مختلف یا خطرناک ہوتے ہیں۔ میں طویل مدتی نتائج کے بارے میں سوچنے کی کوشش کرتا ہوں اور جو میرے دل میں درست محسوس ہوتا ہے۔ بعد میں، ایسے فیصلے اکثر اہم سبق سکھاتے ہیں۔

Stanza No. 1

Two roads راستے **diverged** الگ ہوا in a yellow wood جنگل,
زرد رنگ کے ایک جنگل میں دو راستے جدا ہوئے
And sorry افسوس I could not travel سفر کرنا both
افسوس کہ میں دونوں پر نہ چل سکا
And be one traveler مسافر, long I stood
اور ایک مسافر کے طور پر میں دیر تک کھڑا رہا
And looked دیکھا down one as far as I could
اور ایک راستے کو اتنی دور تک دیکھا جتنا دیکھ سکتا تھا
To where it bent مڑا in the **undergrowth** جھاڑ جھنکار;
جہاں وہ جھاڑیوں میں جا کر مڑ گیا۔



— Words	Pronunciation	تلفظ	معانی	Synonyms	Antonyms	معانی
roads *(n)*	/roʊdz/	روڈز	راستے	paths, ways		
diverged *(v)*	/dɪˈvɜːrdʒd/	ڈائی ورجڈ	الگ ہوا	separated, split	converged	ملا
wood *(n)*	/wʊd/	ووڈ	جنگل	forest, grove	desert	صحرا
sorry *(adj)*	/ˈsɔːri/	سوری	افسوس	regretful, sad	glad	خوش
travel *(v)*	/ˈtrævəl/	ٹرویل	سفر کرنا	journey, roam	stay	قیام کرنا
traveler *(n)*	/ˈtrævələr/	ٹرویلر	مسافر	voyager, tourist	resident	مقامی
looked *(v)*	/lʊkt/	لُکٹ	دیکھا	glanced, observed	ignored	نظر انداز کیا
bent *(v/adj)*	/bɛnt/	بنٹ	مڑا	curved, angled	straight	سیدھا
undergrowth *(n)*	/ˈʌndərˌgroʊθ/	انڈر گروتھ	جھاڑ جھنکار	shrubs, brush	clearing	کھلا میدان

Reference:

The stanza is taken from the poem "The Road not Taken" written by Robert Frost.

حوالہ:

یہ بند رابرٹ فراسٹ کی تحریر کردہ نظم "وہ راستہ جو نہیں چنا گیا" سے لیا گیا ہے۔

Context:

"The Road Not Taken" by Robert Frost is a poem about life and the choices we face in our daily life. It describes a traveler who comes to a fork in a forest and must choose between two paths. The traveler thinks carefully about which road to take as he knows he cannot choose both. Although one path seems less used, he realizes that both paths are actually quite similar. Later, he chooses the path that is less travelled. The poem teaches that our choices shape our experiences, define who we become, and can have a lasting impact, even if the decision seems small at the time.

سیاق وسباق:

رابرٹ فراسٹ کی "وہ راستہ جو نہیں چنا گیا" زندگی اور اس کے انتخابوں کے بارے میں ایک نظم ہے جن کا ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں سامنا کرتے ہیں۔ یہ ایک ایسے مسافر کی وضاحت کرتی ہے جو جنگل میں دوراہے پر آتا ہے اور اسے دو راستوں میں سے لازمی ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ مسافر غور سے سوچتا ہے کہ کون سا راستہ اختیار کرنا ہے کیونکہ وہ جانتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب نہیں کر سکتا۔ اگرچہ ایک راستہ کم استعمال ہوا نظر آتا ہے، لیکن اسے احساس ہوتا ہے کہ دونوں راستے دراصل کافی ملتے جلتے ہیں۔ بعد میں، وہ اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ نظم سکھاتی ہے کہ ہمارے انتخاب ہمارے تجربات کو تشکیل دیتے ہیں، اور اس کا دیرپا اثر ہو سکتا ہے، چاہے اس وقت فیصلہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو۔

Paraphrase:

I came to a fork in the forest and wished I could take both paths, but I could only choose one. I stood for a long time, trying to see where each path led and one path turned in the bushes.

سلیس ترجمہ:

میں جنگل میں ایک دوراہے پر آیا اور خواہش کی کہ میں دونوں راستے اختیار کروں، لیکن میں صرف ایک کا انتخاب کر سکتا تھا۔ میں کافی دیر تک کھڑا رہا اور کوشش کی کہ دیکھ سکوں کہ ہر راستہ کہاں جاتا ہے اور ایک راستہ جھاڑیوں میں مڑ گیا۔

Explanation:

In these lines, the poet says that the speaker comes to a fork in a forest, where the road splits into two different paths. He wishes he could walk down both paths, but he can only choose one because he is only one person. He pauses for a long time, carefully looking down each path to see where it leads. He tries to make the best choice. The path eventually bends into the bushes, so he cannot see exactly what is ahead. The lines express situation of our life where we have two options and have to decide one of them.

تشریح:

ان سطور میں شاعر کہتا ہے کہ مقرر جنگل میں ایک دوراہے پر آتا ہے جہاں سڑک دو مختلف راستوں میں بٹ جاتی ہے۔ اس کی خواہش ہے کہ وہ دونوں راستوں پر چل سکے، لیکن وہ صرف ایک کا انتخاب کر سکتا ہے کیونکہ وہ صرف ایک شخص ہے۔ وہ کافی دیر تک رکتا ہے، ہر راستے کو غور سے دیکھتا ہے کہ یہ کہاں جاتا ہے۔ وہ بہترین انتخاب کرنے کے لیے کوشش کرتا ہے۔ راستہ بالآخر جھاڑیوں میں مڑ جاتا ہے، اس لیے وہ بالکل نہیں دیکھ سکتا کہ آگے کیا ہے۔ یہ سطور ہماری زندگی کی صورت حال کو ظاہر کرتی ہیں جہاں ہمارے پاس دو راستے ہوتے ہیں اور ان میں سے ایک کا فیصلہ کرنا ہوتا ہے۔

Stanza No. 2

Then took the other, as just as fair منصفانہ، خوب صورت,
And having **perhaps** شاید the better بہتر claim دعویٰ,
Because it was grassy گھاس والا and wanted wear گھسا، استعمال ہونا
Though as for that the passing گزرنا there
Had **worn** them really واقعی about the same.

پھر میں نے دوسرا راستہ اختیار کیا جو بالکل ویسا ہی تھا
شائد اس کا حق کچھ زیادہ تھا
کیونکہ اس پر گھاس تھی اور یہ کم استعمال ہوا تھا
(وہ محسوس کرتا ہے) کتنے لوگ پہلے اس راستے سے گزر چکے ہیں
دونوں راستے تقریباً ایک جتنے ہی استعمال ہوئے تھے

Words	Pronunciation	تلفظ	معانی	Synonyms	Antonyms	معانی
fair *(adj)*	/fer/	فیئر	منصفانہ، خوب صورت	just, beautiful	unfair	ناانصافی
claim *(n/v)*	/kleim/	کلیم	دعویٰ	assertion, demand	denial	انکار

www.ilmkidunya.com

grassy *(adj)*	/'græsi/	گراسی	گھاس والا	green, leafy	barren	بنجر
wear *(v)*	/wer/	ویئر	گھسنا، استعمال ہونا	erode, fade	build	تعمیر کرنا
passing *(v/adj)*	/'pæsɪŋ/	پاسنگ	گزرنا	going by, transit	staying	رہنا
really *(adv)*	/'rɪəli/	ریلی	واقعی	truly, indeed	falsely	غلط طور پر
perhaps *(adv)*	/pər'hæps/	پرہیپس	شاید	maybe, possibly	certainly	یقیناً
better *(adj)*	/'betər/	بیٹر	بہتر	superior, improved	worse	برا

Reference:

The stanza is taken from the poem "The Road not Taken" written by Robert Frost.

حوالہ:

یہ بند رابرٹ فراسٹ کی تحریر کردہ نظم ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' سے لیا گیا ہے۔

Context:

"The Road Not Taken" by Robert Frost is a poem about life and the choices we face in our daily life. It describes a traveler who comes to a fork in a forest and must choose between two paths. The traveler thinks carefully about which road to take as he knows he cannot choose both. Although one path seems less used, he realizes that both paths are actually quite similar. Later, he chooses the path that is less travelled. The poem teaches that our choices shape our experiences, define who we become, and can have a lasting impact, even if the decision seems small at the time.

سیاق وسباق:

رابرٹ فراسٹ کی ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' زندگی اور ان انتخابوں کے بارے میں ایک نظم ہے جن کا ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں سامنا کرتے ہیں۔ یہ ایک ایسے مسافر کی وضاحت کرتی ہے جو جنگل میں دوراہے پر آتا ہے اور اسے دو راستوں میں سے لازمی ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ مسافر غور سے سوچتا ہے کہ کون سا راستہ اختیار کرنا ہے کیونکہ وہ جانتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب نہیں کر سکتا۔ اگرچہ ایک راستہ کم استعمال ہوا نظر آتا ہے، لیکن اسے احساس ہوتا ہے کہ دونوں راستے دراصل کافی ملتے جلتے ہیں۔ بعد میں، وہ اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ نظم سکھاتی ہے کہ ہمارے انتخاب ہمارے تجربات کو تشکیل دیتے ہیں، اور اس کا دیرپا اثر ہو سکتا ہے، چاہے اس وقت فیصلہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو۔

Paraphrase:

I chose the other path, which seemed just as good. It looked less worn and inviting. But actually, both paths had been walked on about equally.

سلیس ترجمہ:

میں نے دوسرے راستے کا انتخاب کیا، جو بالکل اچھا لگتا تھا۔ یہ کم ٹوٹ پھوٹ کا شکار تھا اور دیکھنے میں اچھا تھا۔ لیکن درحقیقت، دونوں راستے تقریباً یکساں طور پر استعمال کیے گئے تھے۔

Explanation:

In these lines, the poet says that the speaker decides to take the second path, which seems just as good as the first. He thinks it might even be a better choice because it looks less traveled, with more grass and fewer signs of wear. However, upon closer observation, he realizes that both paths have actually been used in the same way and time. So, in reality, there isn't much difference between the two paths. Here the poet tells us about our conflict in selecting choice we have in our lives. It is real life like situation where we feel both choice same and are unable to decide which one to be opted.

تشریح:

ان سطور میں شاعر کہتا ہے کہ مقرر دوسرا راستہ اختیار کرنے کا فیصلہ کرتا ہے جو پہلے کی طرح ہی اچھا لگتا ہے۔ وہ سوچتا ہے کہ یہ ایک بہتر انتخاب بھی ہو سکتا ہے کیونکہ یہ کم استعمال ہوا نظر آتا ہے، زیادہ گھاس اور کم ٹوٹ پھوٹ کے ساتھ۔ تاہم، قریب سے مشاہدہ کرنے پر، وہ سمجھتا ہے کہ دونوں راستے دراصل ایک ہی طریقے اور عرصے کے لیے استعمال ہوئے ہیں۔ لہٰذا، حقیقت میں، دونوں راستوں میں زیادہ فرق نہیں ہے۔ یہاں شاعر ہمیں اپنی زندگی میں انتخاب میں ہماری کشمکش کے بارے میں بتاتا ہے۔ یہ حقیقی زندگی کی طرح کی صورتحال ہے جہاں ہم دونوں کا انتخاب ایک جیسا محسوس کرتے ہیں اور یہ فیصلہ کرنے سے قاصر ہوتے ہیں کہ کس کا انتخاب کیا جائے۔

www.ilmkidunya.com

Stanza No. 3

And both that morning صبح equally یکساں lay	اس صبح دونوں راستے یکساں تھے
In leaves پتے no step had **trodden** روندا ہوا، چلا ہوا black کالا.	پتوں پر کسی قسم کا چلنے کا نشان نہ تھا
Oh, I kept رکھا the first for another دوسرا day!	میں نے پہلے راستے کو کسی اور دن کے لیے چھوڑ دیا
Yet knowing جانتے ہوئے how way راستہ leads on to way,	حالانکہ میں جانتا تھا کہ ایک راستہ دوسرے سے جڑا ہے
I **doubted** شک کیا if I should ever come back.	اور مجھے وہم تھا کہ شائد میں لوٹ کر نہ آسکوں

Words	Pronunciation	تلفظ	معانی	Synonyms	Antonyms	معانی
morning *(n)*	/ˈmɔːrnɪŋ/	مارننگ	صبح	dawn, sunrise	evening	شام
equally *(adv)*	/ˈiːkwəli/	ایکولی	یکساں	uniformly, evenly	unequally	نا یکساں
leaves *(n)*	/liːvz/	لیوز	پتے	foliage, leafage	roots	جڑیں
trodden *(v)*	/ˈtrɑːdn/	ٹراڈن	روندا ہوا، چلا ہوا	walked on, stepped	untouched	ان چھوا ہوا
black *(adj)*	/blæk/	بلیک	کالا	dark, ebony	white	سفید
kept *(v)*	/kept/	کیپٹ	رکھا	retained, held	lost	کھودیا
another *(adj/pron)*	/əˈnʌðər/	این اور	دوسرا	different, alternative	same	ایک ہی
knowing *(v)*	/ˈnoʊɪŋ/	نوئنگ	جانتے ہوئے	aware, conscious	unaware	لاعلم
way *(n)*	/weɪ/	وے	راستہ	path, road	block	رکاوٹ
doubted *(v)*	/ˈdaʊtɪd/	ڈاؤٹیڈ	شک کیا	questioned, distrusted	trusted	بھروسہ کیا

Reference:

The stanza is taken from the poem "The Road not Taken" written by Robert Frost

حوالہ:

یہ بند رابرٹ فراسٹ کی تحریر کردہ نظم ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' سے لیا گیا ہے۔

Context:

"The Road Not Taken" by Robert Frost is a poem about life and the choices we face in our daily life. It describes a traveler who comes to a fork in a forest and must choose between two paths. The traveler thinks carefully about which road to take as he knows he cannot choose both. Although one path seems less used, he realizes that both paths are actually quite similar. Later, he chooses the path that is less travelled. The poem teaches that our choices shape our experiences, define who we become, and can have a lasting impact, even if the decision seems small at the time.

سیاق وسباق:

رابرٹ فراسٹ کی ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' زندگی اور ان انتخابوں کے بارے میں ایک نظم ہے جن کا ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں سامنا کرتے ہیں۔ یہ ایک ایسے مسافر کی وضاحت کرتی ہے جو جنگل میں دوراہے پر آتا ہے اور اسے دو راستوں میں سے لازمی ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ مسافر غور سے سوچتا ہے کہ کون سا راستہ اختیار کرنا ہے کیونکہ وہ جانتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب نہیں کر سکتا۔ اگرچہ ایک راستہ کم استعمال ہوا نظر آتا ہے، لیکن اسے احساس ہوتا ہے کہ دونوں راستے دراصل کافی ملتے جلتے ہیں۔ بعد میں، وہ اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ نظم سکھاتی ہے کہ ہمارے انتخاب ہمارے تجربات کو تشکیل دیتے ہیں، اور اس کا دیرپا اثر ہو سکتا ہے، چاہے اس وقت فیصلہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو۔

Paraphrase:

Both paths were covered in fresh leaves that morning. I decided to save the first path for another time, but I knew that once I chose this path, I probably wouldn't come back to try the other.

سلیس ترجمہ:

اس صبح دونوں راستے تازہ پتوں سے ڈھکے ہوئے تھے۔ میں نے پہلے راستے کو کسی اور وقت کے لیے بچانے کا فیصلہ کیا، لیکن میں جانتا تھا کہ ایک بار جب میں نے اس راستے کا انتخاب کر لیا تو شاید میں دوسرا راستہ آزمانے کے لیے واپس نہیں آسکوں گا۔

www.ilmkidunya.com

Explanation:

In these lines, the poet says that on that morning, both paths were covered with fresh leaves, and no one had walked on them recently. The speaker thinks about saving the first path for another time, hoping he could walk it later. However, he quickly realizes that in life, once one path is chosen, one usually cannot go back, because one choice leads to another and life keeps moving forward. These beautiful lines express our choices in real life. Once we choose a path and let other for next time but we can never return to the left one and go on with the first one.

تشریح:

ان سطروں میں شاعر کہتا ہے کہ اس صبح دونوں راستے تازہ پتوں سے ڈھکے ہوئے تھے اور حال ہی میں ان پر کوئی نہیں چلا تھا۔ مقرر پہلے راستے کو کسی اور وقت کے لیے بچانے کا سوچتا ہے اس امید پر کہ وہ بعد میں چل پائے گا۔ تاہم، اسے جلد ہی احساس ہو جاتا ہے کہ زندگی میں، ایک بار ایک راستہ چُن لیا جائے تو انسان عام طور پر واپس نہیں جا سکتا، کیونکہ ایک انتخاب دوسرے کی طرف لے جاتا ہے اور زندگی آگے بڑھتی رہتی ہے۔ یہ خوبصورت سطریں حقیقی زندگی میں ہمارے انتخاب کو بیان کرتی ہیں۔ ایک بار جب ہم ایک راستہ چن لیتے ہیں اور اگلی بار کے لیے دوسرا راستہ چھوڑ دیتے ہیں لیکن ہم کبھی بھی چھوڑے ہوئے راستے کی طرف واپس نہیں جا سکتے اور پہلے والے کے ساتھ چلتے رہتے ہیں۔

Stanza No. 4

I shall be telling بتانا this with a **sigh** آہ، افسوس
Somewhere **ages** صدیوں، عمر and ages hence:
Two roads diverged الگ ہونا in a wood, and I—
I took لیا، چنا the one less کم traveled سفر کیا by,
And that has made بنایا all the difference فرق.

میں یہ بات افسوس کے ساتھ بتا رہا ہوں گا
چنانچہ کہیں مدتوں کے بعد
دو راستے ایک جنگل میں جُدا ہوئے اور
اور میں کم استعمال کردہ راستے پر چلا
اور یہی انتخاب میری زندگی کا فرق بن گیا

Words	Pronunciation	تلفظ	معانی	Synonyms	Antonyms	معانی
telling *(v/adj)*	/'telɪŋ/	ٹیلنگ	بتانا	narrating, recounting	hiding	چھپانا
sigh *(n/v)*	/saɪ/	سائی	آہ، افسوس	exhale, groan	cheer	خوشی
ages *(n)*	/'eɪdʒɪz/	ایجز	صدیوں، ادوار	centuries, era	moments	لمحات
diverged *(v)*	/dɪ'vɜ:rdʒd/	ڈائی ورجڈ	الگ ہوا	separated, split	converged	ملا
took *(v)*	/tʊk/	ٹک	لیا، چنا	chose, grabbed	left	چھوڑ دیا
traveled *(v)*	/'trævəld/	ٹرویلڈ	سفر کیا	journeyed, roamed	stayed	قیام کیا
less *(adj/adv)*	/lɛs/	لیس	کم	fewer, minor	more	زیادہ
difference *(n)*	/'dɪfrəns/	ڈیفرنس	فرق	distinction, contrast	similarity	مشابہت
made *(v)*	/meɪd/	میڈ	بنایا	created, caused	destroyed	تباہ کیا

Reference:

The stanza is taken from the poem The Road not Taken written by Robert Frost

حوالہ:

یہ بند رابرٹ فراسٹ کی تحریر کردہ نظم ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' سے لیا گیا ہے۔

Context:

"The Road Not Taken" by Robert Frost is a poem about life and the choices we face in our daily life. It describes a traveler who comes to a fork in a forest and must choose between two paths. The traveler thinks carefully about which road to take as he knows he cannot choose both. Although one

سیاق وسباق:

رابرٹ فراسٹ کی ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' زندگی اور اس انتخابوں کے بارے میں ایک نظم ہے جن کا ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں سامنا کرتے ہیں۔ یہ ایک ایسے مسافر کی وضاحت کرتی ہے جو جنگل میں دوراہے پر آتا ہے اور اسے دو راستوں میں سے لازمی ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ مسافر غور سے سوچتا ہے کہ کون سا راستہ اختیار کرنا ہے کیونکہ وہ جانتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب نہیں کر سکتا۔ اگرچہ ایک راستہ کم استعمال ہوا

www.ilmkidunya.com

path seems less used, he realizes that both paths are actually quite similar. Later, he chooses the path that is less travelled. The poem teaches that our choices shape our experiences, define who we become, and can have a lasting impact, even if the decision seems small at the time.

نظر آتا ہے، لیکن اسے احساس ہوتا ہے کہ دونوں راستے دراصل کافی ملتے جلتے ہیں۔ بعد میں، وہ اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ نظم سکھاتی ہے کہ ہمارے انتخاب ہمارے تجربات کو تشکیل دیتے ہیں، اور اس کا دیرپا اثر ہو سکتا ہے، چاہے اس وقت فیصلہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو۔

Paraphrase:

In the future, I will remember this moment and think about it. I took the path that fewer people chose, and that choice changed my life.

سلیس ترجمہ:

مستقبل میں، میں اس لمحے کو یاد کروں گا اور اس کے بارے میں سوچوں گا۔ میں نے وہ راستہ اختیار کیا جسے بہت کم لوگوں نے چنا، اور اس انتخاب نے میری زندگی بدل ڈالی۔

Explanation:

In these lines, the speaker imagines himself in the future, looking back at this choice. He says he will remember it "with a sigh," which could show a mix of pride, thoughtfulness, or yearning. He tells the story that he faced two paths and chose the one that fewer people had taken. Because of this choice, his life turned out different from what it might have been. The path he chose shaped his experiences and his personal journey. The lines express the traveller's personal experience of choosing a path that was less travelled and the consequences of this decision.

تشریح:

ان سطروں میں، مقرر اس انتخاب کو پیچھے دیکھتے ہوئے مستقبل میں اپنے آپ کو کھڑا تصور کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ وہ اسے افسوس کے ساتھ یاد رکھے گا، جو فخر، فکرمندی، یا تڑپ کا مرکب ظاہر کر سکتا ہے۔ وہ کہانی بتاتا ہے کہ اس نے دو راستوں کا سامنا کیا اور ایک کو منتخب کیا جسے بہت کم لوگوں نے اختیار کیا تھا۔ اس انتخاب کی وجہ سے، اس کی زندگی اس سے مختلف نکلی جیسی کہ یہ ہونی چاہیے تھی۔ اس نے جس راستے کا انتخاب کیا اس نے اس کے تجربات اور اس کے ذاتی سفر کو تشکیل دیا۔ یہ سطور مسافر کے ایسے راستے کے انتخاب کے ذاتی تجربے اور اس فیصلے کے نتائج کو ظاہر کرتی ہیں۔

Q. What does the speaker mean by "I doubted if I should ever come back"?

قاری کا کیا مطلب ہے 'مجھے شک ہے کہ میں کبھی واپس آؤں گا'؟

Ans. The speaker means that once he chooses a path, he might never have the chance to try the other one. It shows that life decisions are often final and cannot be undone.

قاری کا مطلب یہ ہے کہ ایک بار جب وہ ایک راستہ منتخب کر لیتا ہے، تو اسے کبھی دوسرے کو آزمانے کا موقع نہیں ملتا۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ زندگی کے فیصلے اکثر حتمی ہوتے ہیں اور انہیں کالعدم نہیں کیا جا سکتا۔

Q. What is the significance of the speaker choosing "the one less traveled by"?

اسپیکر کے 'جس پر کم سفر کیا گیا ہو' کو منتخب کرنے کی کیا اہمیت ہے؟

Ans. Choosing the road less traveled shows that he is making a unique or unconventional choice. It suggests that different decisions can shape a person's life in special ways.

کم استعمال کردہ راستے کا انتخاب ظاہر کرتا ہے کہ وہ ایک منفرد یا غیر روایتی انتخاب کر رہا ہے۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ مختلف فیصلے کسی شخص کی زندگی کو خاص طریقوں سے تشکیل دے سکتے ہیں۔

www.ilmkidunya.com

Theme: نفسِ مضمون:

The theme of "The Road Not Taken" by Robert Frost centers around choices and the consequences of those choices in life. The poem explores the idea that decisions, whether big or small, shape our futures in the ways we may not always understand at the time. It reflects on the tension between the desire to take an unconventional path (the "road less traveled") and the realization that every choice leads to a different outcome.

رابرٹ فراسٹ کی لکھی گئی 'دی روڈ ناٹ ٹیکن' کا موضوع انتخاب اور زندگی میں ان انتخاب کے نتائج کا احاطہ کرتا ہے۔ نظم اس خیال کو آشکار کرتی ہے کہ فیصلے، چاہے وہ بڑا ہو یا چھوٹا، ہمارے مستقبل کو ان طریقوں سے تشکیل دیتا ہے جو ہم اس وقت ہمیشہ نہیں سمجھ سکتے۔ یہ غیر روایتی راستہ اختیار کرنے کی خواہش کم استعمال کردہ راستہ اور اس احساس کے درمیان کشمکش کی عکاسی کرتا ہے کہ ہر انتخاب ایک مختلف نتیجہ کی طرف لے جاتا ہے۔

It also delves into regret and reflection, as the speaker wonders how their life might have been different if they had made the other choice, while ultimately recognizing that the choices we make define us in unique ways.

یہ پچھتاوے اور تفکر میں بھی تحقیق کرتا ہے، جیسا کہ مقرر سوچتا ہے کہ اگر انہوں نے دوسرے راستے کا انتخاب کیا ہوتا تو ان کی زندگی کیسے مختلف ہوتی، جب کہ آخر کار یہ تسلیم کرتے ہوئے کہ ہم جو انتخاب کرتے ہیں وہ ہمیں منفرد طریقوں سے بیان کرتا ہے۔

Glossary: فرہنگ:

Words	معانی	Meanings	معانی
ages	ادوار	a very long time	طویل عرصہ
diverged	جدا ہوئے	split or branched off	الگ ہو گیا۔ ٹوٹ گیا
doubted	شک تھا	felt uncertain about	غیر یقینی محسوس کیا
perhaps	چونکہ	maybe, uncertainty	ہو سکتا ہے، غیر یقینی
trodden	چلائی	walked on	استعمال ہوا
sigh	ٹھنڈی آہ	a deep breath expressing emotion	جذبات کا اظہار کرتے ہوئے لمبی سانس لینا
undergrowth	جھاڑیاں	thick growth of bushes and small trees under larger trees	جھاڑیوں کی گھنی نشوونما اور بڑے درختوں کے نیچے چھوٹے درخت
worn	ٹوٹ پھوٹ	used or damaged from being used	استعمال شدہ یا استعمال کرنے سے نقصان ہوا

Reading and Critical Thinking: پڑھنا اور تنقیدی سوچ بچار:

A. Answer the following questions. درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

1. Where does the speaker find himself at the beginning of the poem?

نظم کے آغاز میں مقرر اپنے آپ کو کہاں پاتا ہے؟

Ans: At the beginning of the poem, the speaker finds himself standing in a forest where the path splits into two roads. He stops to think carefully about which road he should take, knowing he cannot travel both.

نظم کے شروع میں مقرر اپنے آپ کو ایک جنگل میں کھڑا پاتا ہے جہاں راستہ دو راستوں میں بٹ جاتا ہے۔ وہ سوچنے کے لیے رک جاتا ہے کہ اسے کون سا راستہ اختیار کرنا چاہیے، یہ جانتے ہوئے کہ وہ دونوں پر سفر نہیں کر سکتا۔

2. Why does the speaker feel sorry for he cannot travel both roads?

مقرر کو کیوں افسوس ہوتا ہے کہ وہ دونوں راستوں پر سفر نہیں کر سکتا؟

Ans: The speaker feels sorry because he wishes he could experience both paths. He knows that choosing one road means missing out on the experiences the other road might offer.

www.ilmkidunya.com

مقرر کو افسوس ہوتا ہے کیونکہ وہ چاہتا ہے کہ وہ دونوں راستوں کا تجربہ کر سکے۔ وہ جانتا ہے کہ ایک راستے کو منتخب کرنے کا مطلب ہے دوسرے راستے کے پیش کردہ تجربات سے محروم رہنا۔

3. How does the speaker describe the two roads?
مقرر دونوں راستوں کو کیسے بیان کرتا ہے؟

Ans: The speaker describes one road as grassy and less walked on, while the other road is more worn and used by many travelers. Both roads look similar, but he notices small differences that make his choice difficult.

مقرر ایک راستے کو گھاس والے راستے اور کم پیدل چلنے کے طور پر بیان کرتا ہے، جبکہ دوسرا راستہ زیادہ استعمال شدہ اور بہت سے مسافروں کا استعمال کردہ ہے دونوں راستے ایک جیسے نظر آتے ہیں، لیکن اسے چھوٹے فرق نظر آتے ہیں جو اس کا انتخاب مشکل بنا دیتے ہیں۔

4. What does the speaker mean when he says, "doubted, if he should ever come back"?
مقرر کا اس سے کیا مطلب ہے جب وہ کہتا ہے، "شک ہے کہ وہ کبھی واپس آئے گا"؟

Ans: The speaker means that once he chooses a road, it is unlikely he will return to take the other one. It means that life decisions are often final, so he must choose carefully.

مقرر کا مطلب یہ ہے کہ ایک بار جب وہ ایک راستے کا انتخاب کر لیتا ہے، تو اس کا امکان نہیں ہوتا کہ وہ دوسرا راستہ لینے کے لیے واپس آ جائے۔ زندگی کے فیصلے اکثر حتمی ہوتے ہیں، اس لیے اسے احتیاط سے منتخب کرنا چاہیے۔

5. Why do you think the speaker saves the first road for another day?
آپ کیوں خیال کرتے ہیں کہ مقرر پہلی راستے کو کسی اور دن کے لیے بچاتا ہے؟

Ans: He hopes to try the first road later, even though he knows it is unlikely he will return. This shows his wish to explore all possibilities, but he understands that life does not always allow it.

وہ پہلے راستے کو بعد میں آزمانے کی امید کرتا ہے، حالانکہ وہ جانتا ہے کہ اس کے واپس آنے کا امکان نہیں ہے۔ یہ اس کی تمام امکانات کو تلاش کرنے کی خواہش کو ظاہر کرتا ہے، لیکن وہ سمجھتا ہے کہ زندگی ہمیشہ اس کی اجازت نہیں دیتی۔

6. What emotions does the speaker express when he imagines telling this story "ages and ages hence"?
جب مقرر یہ بتاتے ہوئے اس کہانی کو سنانے کا تصور کرتا ہے "چنانچہ صدیوں بعد" تو وہ کن جذبات کا اظہار کرتا ہے؟

Ans: The speaker feels proud and reflective about the choice he made, knowing it shaped his life. At the same time, he feels a little curiosity and wonder about the road he did not take, imagining how different things might have been.

مقرر اپنے انتخاب پر فخر اور متفکرانہ محسوس کرتا ہے، یہ جانتے ہوئے کہ اس فیصلے نے اس کی زندگی کو تشکیل دیا۔ ایک ہی وقت میں، وہ اس راستے کے بارے میں تھوڑا سا تجسس اور حیرت محسوس کرتا ہے جو اس نے نہیں چنا تھا، یہ تصور کرتے ہوئے کہ چیزیں کتنی مختلف ہو سکتی ہیں۔

B. Choose the correct option.
درست آپشن کا انتخاب کریں۔

1. Where does the road diverge?
راستہ کہاں پر مڑتا ہے؟

(a) forest (b) desert (c) mountain (d) river

2. What colour is the wood described in the poem?
نظم میں کس رنگ کے جنگل کا ذکر کیا گیا ہے؟

(a) green (b) yellow (c) red (d) brown

3. What emotion does the speaker feel about not travelling both roads?
مقرر دونوں راستوں پر چلنے کے بارے میں کیا جذبات محسوس کرتا ہے؟

(a) joy (b) sorry (c) anger (d) fear

4. Which road did the speaker eventually take?
آخر کار مقرر کس راستے کا انتخاب کرتا ہے؟

(a) busier (b) clearer (c) less-traveled (d) longer

5. What covers the roads in the morning?
صبح کے وقت کون سی چیز راستوں کو ڈھانپتی ہے؟

(a) mud (b) leaves (c) snow (d) water

www.ilmkidunya.com

6. **What does the speaker doubt he will do?** مقرر کو کیا شک ہے کہ وہ کیا کرے گا؟
(a) return (b) travel (c) dream (d) rest

7. **What type of journey does the road represent?** راستہ کس قسم کے سفر کو بیان کرتا ہے۔
(a) physical (b) emotional (c) virtual (d) imaginary

8. **What is the speaker doing when he chooses the road?** مقرر کیا کر رہا ہے جب وہ راستے کا انتخاب کرتا ہے؟
(a) rushing (b) deciding (c) running (d) meditation

9. **What does the speaker predict he will do in the future?** مقرر کیا پیش گوئی کرتا ہے کہ وہ مستقبل میں کیا کرے گا؟
(a) laugh (b) sigh (c) shout (d) forget

10. **The two roads symbolize choices in_____.** دونوں راستے ..... میں انتخاب کی علامت ہیں۔
(a) nature (b) stories (c) life (d) history

Ans. 1. (a) 2. (b) 3. (b) 4. (c) 5. (b)
6. (a) 7. (c) 8. (b) 9. (b) 10. (c)

C. Explain with reference to the context.

And both that morning equally lay
In leaves no step had trodden black.
Oh, I kept the first for another day!
Yet knowing how way leads on to way,
I doubted if I should ever come back.

اس صبح دونوں راستے یکساں تھے
پتوں پر کسی قسم کا چلنے کا نشان نہ تھا
میں نے پہلے راستے کو کسی اور دن کے لیے چھوڑ دیا
حالانکہ میں جانتا تھا کہ ایک راستہ دوسرے کی طرف لے جاتا ہے
اور مجھے وہم تھا کہ شائد میں لوٹ کر نہ آسکوں

Reference:
The stanza is taken from the poem "The Road not Taken" written by Robert Frost

حوالہ:
یہ بند رابرٹ فراسٹ کی تحریر کردہ نظم ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' سے لیا گیا ہے۔

Context:
"The Road Not Taken" by Robert Frost is a poem about life and the choices we face in our daily life. It describes a traveler who comes to a fork in a forest and must choose between two paths. The traveler thinks carefully about which road to take as he knows he cannot choose both. Although one path seems less used, he realizes that both paths are actually quite similar. Later, he chooses the path that is less travelled. The poem teaches that our choices shape our experiences, define who we become, and can have a lasting impact, even if the decision seems small at the time.

سیاق وسباق:
رابرٹ فراسٹ کی ''وہ راستہ جو نہیں چنا گیا'' زندگی اور ان انتخابوں کے بارے میں ایک نظم ہے جن کا ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں سامنا کرتے ہیں۔ یہ ایک ایسے مسافر کی وضاحت کرتی ہے جو جنگل میں دوراہے پر آتا ہے اور اسے دو راستوں میں سے لازمی ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ مسافر غور سے سوچتا ہے کہ کون سا راستہ اختیار کرنا ہے کیونکہ وہ جانتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب نہیں کر سکتا۔ اگرچہ ایک راستہ کم استعمال ہوا نظر آتا ہے، لیکن اسے احساس ہوتا ہے کہ دونوں راستے دراصل کافی ملتے جلتے ہیں۔ بعد میں، وہ اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ نظم سکھاتی ہے کہ ہمارے انتخاب ہمارے تجربات کو تشکیل دیتے ہیں، اور اس کا دیرپا اثر ہو سکتا ہے، چاہے اس وقت فیصلہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو۔

Paraphrase:
Both paths were covered in fresh leaves that morning. I decided to save the first path for another time, but I knew that once I chose this path, I probably wouldn't come back to try the other.

سلیس ترجمہ:
اس صبح دونوں راستے تازہ پتوں سے ڈھکے ہوئے تھے۔ میں نے پہلے راستے کو کسی اور وقت کے لیے بچانے کا فیصلہ کیا، لیکن میں جانتا تھا کہ ایک بار جب میں نے اس راستے کا انتخاب کر لیا تو شاید میں دوسرا راستہ آزمانے کے لیے واپس نہیں آسکوں گا۔

www.ilmkidunya.com

Explanation:

In these lines, the poet says that on that morning, both paths were covered with fresh leaves, and no one had walked on them recently. The speaker thinks about saving the first path for another time, hoping he could walk it later. However, he quickly realizes that in life, once one path is chosen, one usually cannot go back, because one choice leads to another and life keeps moving forward. These beautiful lines express our choices in real life. Once we choose a path and let other for next time but we can never return to the left one and go on with the first one.

تشریح:

ان سطروں میں شاعر کہتا ہے کہ اس صبح دونوں راستے تازہ پتوں سے ڈھکے ہوئے تھے اور حال ہی میں ان پر کوئی نہیں چلا تھا مقرر پہلے راستے کو کسی اور وقت کے لیے بچانے کا سوچتا ہے اس امید پر کہ وہ بعد میں چل پائے گا۔ تاہم، اسے جلد ہی احساس ہو جاتا ہے کہ زندگی میں، ایک بار ایک راستہ چُن لیا جائے تو انسان عام طور پر واپس نہیں جا سکتا، کیونکہ ایک انتخاب دوسرے کی طرف لے جاتا ہے اور زندگی آگے بڑھتی رہتی ہے۔ یہ خوبصورت سطریں حقیقی زندگی میں ہمارے انتخاب کو بیان کرتی ہیں۔ ایک بار جب ہم ایک راستہ چن لیتے ہیں اور اگلی بار کے لیے دوسرا راستہ چھوڑ دیتے ہیں لیکن ہم کبھی بھی چھوڑے ہوئے راستے کی طرف واپس نہیں جا سکتے اور پہلے والے کے ساتھ چلتے رہتے ہیں۔

Summarizing complex concepts, processes, or information means restating important ideas in a simpler, shorter form by paraphrasing; using your own words, correct sentence structure, transitional devices like however, therefore, in addition, and proper punctuation to make the meaning clear, accurate, and well-organized.

پیچیدہ تصورات، عمل، یا معلومات کا خلاصہ کرنے کا مطلب ہے اہم خیالات کو آسان، مختصر شکل میں بیان کرنا ہے اپنے الفاظ، جملے کی درست ساخت، عبوری آلات جیسے کہ تاہم، مزید یہ کہ اور معنی کو واضح اور درست رکھنے کے لیے منظم کرنے کے لیے مناسب اوقاف کا استعمال شامل ہے۔

Example with reference to "The Road Not Taken" (Original idea): In "The Road Not Taken," the speaker stands at a fork in a yellow wood, feeling regretful that he cannot explore both paths. He chooses the less-traveled road, knowing this decision will significantly shape his future, although he still wonders what might have happened if he had chosen differently.

(اصل خیال) کے حوالے سے مثال: "راستہ جو چنا نہ گیا" میں مقرر پیلے رنگ کے جنگل میں دوراہے پر کھڑا ہے، وہ اس بات پر افسوس کرتا ہے کہ وہ دونوں راستوں کو منتخب نہیں کر سکتا۔ وہ کم استعمال شدہ راستے کا انتخاب کرتا ہے یہ جانتے ہوئے کہ واضح طور پر یہ فیصلہ اس کے مستقبل کو تشکیل دے گا اگرچہ وہ اب بھی حیران ہے کہ اگر اس نے دوسرے راستے کا انتخاب کیا ہوتا تو کیا ہوتا۔

Summarized in own words: In Robert Frost's poem, the speaker chooses between two paths in a forest, realizing that his decision will shape his life, even though he feels some uncertainty about the road not taken.

اپنے الفاظ میں خلاصہ: رابرٹ فراسٹ کی نظم میں، مقرر جنگل میں دو راستوں میں سے ایک راستے کا انتخاب کرتا ہے۔ یہ سمجھتے ہوئے کہ اس کا فیصلہ اس کی زندگی کو تشکیل دے گا۔ اگرچہ وہ نہ چنے جانے والے راستے کے بارے میں کچھ غیر یقینی محسوس کرتا ہے۔

D. Answer the following questions with reference to the summary information you have just read:

1. What choice does the speaker make in the poem? Explain in your own words.

نظم میں مقرر کس چیز کا انتخاب کرتا ہے؟ اپنے الفاظ میں وضاحت کریں۔

Ans. The speaker chooses the road that is less traveled. He believes this choice will make a difference in his life and shape his future.

مقرر اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔ اسے یقین ہے کہ یہ انتخاب اس کی زندگی میں ایک فرق لائے گا اور اس کے مستقبل کو تشکیل دے گا۔

2. Why is it important to use your own words instead of copying the original text when summarizing?

خلاصہ کرتے وقت اصل متن کو نقل کرنے کے بجائے اپنے الفاظ کا استعمال کیوں ضروری ہے؟

Ans. Using your own words shows that you understand the text clearly. It also avoids copying and helps express ideas in a simple and original way.

آپ کے اپنے الفاظ کا استعمال ظاہر کرتا ہے کہ آپ متن کو واضح طور پر سمجھتے ہیں۔ یہ نقل کرنے سے بھی گریز کرتا ہے اور سادہ اور حقیقی انداز میں خیالات کے اظہار میں مدد کرتا ہے۔

3. **Which punctuation marks help make a summary clearer and more organized?**
اوقاف کے کون سے نشانات خلاصہ کو واضح اور زیادہ منظم بنانے میں مدد کرتے ہیں؟

Ans. Full stops help end ideas clearly, and commas separate points within a sentence. Capital letters and conjunctions also help organize thoughts.
فل اسٹاپ خیالات کو واضح طور پر ختم کرنے میں مدد کرتے ہیں، اور کوما جملے کے اندر پوائنٹس کو الگ کرتے ہیں۔ بڑے حروف اور حروف عطف بھی خیالات کو منظم کرنے میں مدد کرتے ہیں۔

4. **Summarize the speaker's emotions in two or three sentences, using appropriate connectors.**
مناسب کنیکٹرز کا استعمال کرتے ہوئے نظم کے آخر میں دو یا تین جملوں میں مقرر کے جذبات کا خلاصہ بنائیں۔

Ans. At the end of the poem, the speaker feels thoughtful and slightly regretful, but also confident about his decision. Although he wonders about the other path, he believes his choice was important, so he accepts it calmly.
نظم کے آخر میں مقرر سوچتا ہے اور قدرے پشیمانی محسوس کرتا ہے، بلکہ اپنے فیصلے پر پراعتماد بھی ہوتا ہے۔ اگرچہ وہ دوسرے راستے کے بارے میں حیران ہے، لیکن اسے یقین ہے کہ اس کا انتخاب اہم تھا، اس لیے وہ اسے واضح طور پر قبول کرتا ہے۔

Making inference means using clues from contextual information, the writer's viewpoint, and implied (unstated) information to draw logical conclusions.
قیاس آرائیاں کرنے کا مطلب سیاق و سباق سے متعلق معلومات، مصنف کے نقطہ نظر، اور حقیقی (غیر بیان کردہ) معلومات کو منطقی شکل دینے کے لیے استعمال کرنا ہے۔

It involves "reading between the lines"; understanding something that is suggested but not directly said.
نتائج اس میں 'لائنوں کے درمیان پڑھنا' کسی ایسی چیز کو سمجھنا شامل ہے جو تجویز کیا گیا ہے لیکن براہ راست نہیں کہا گیا ہے۔

Example (with reference to *"The Road Not Taken"*):
مثال (راستہ جو چنا نہ گیا کے حوالے سے):

Text from the poem: "I shall be telling this with a sigh / Somewhere ages and ages hence."
نظم کا متن: 'میں یہ ایک آہ بھر کر بتاؤں گا/ کہیں مدتوں کے بعد

Inference: The speaker feels some regret or nostalgia about the choice he made, even though he says it made "all the difference." The poem does not directly say he regrets his decision, but the word "sigh" and the reflective tone suggest mixed feelings.
اندازہ: مقرر اپنے انتخاب کے بارے میں کچھ پچھتاوا یا پرانی یادوں کو یاد کرتا ہے، حالانکہ وہ کہتا ہے کہ اس سے 'تمام فرق' پڑا۔ نظم براہ راست یہ نہیں کہتی ہے کہ اسے اپنے فیصلے پر پچھتاوا ہے، لیکن لفظ 'آہیں' اور تفکرانہ لہجہ ملے جلے احساسات کی نشاندہی کرتا ہے۔

E. Answer the following questions:

1. **What can you infer about the speaker's feelings toward his choice at the end of the poem?**
آپ نظم کے آخر میں مقرر کی پسند کے بارے میں اس کے جذبات کے بارے میں کیا اندازہ لگا سکتے ہیں؟

Ans. The speaker feels thoughtful and slightly unsure about his choice. He seems proud of choosing a different path, but he also wonders what might have happened if he chose the other road.
مقرر اپنے انتخاب کے بارے میں سوچ سمجھ کر اور قدرے غیر یقینی محسوس کرتا ہے۔ وہ ایک مختلف راستہ منتخب کرنے پر فخر محسوس کرتا ہے، لیکن وہ یہ بھی سوچتا ہے کہ اگر اس نے دوسرے راستے کا انتخاب کیا تو کیا ہوا ہوگا۔

2. **What does the "sigh" imply about the speaker's emotions?**
بولنے والے کے جذبات کے بارے میں "آہیں" کا کیا مطلب ہے؟

Ans. The sigh suggests mixed feelings such as regret, nostalgia, or deep thinking. It shows that the speaker is remembering his choice with emotion and reflection.

www.ilmkidunya.com

آہیں ملے جلے احساسات کی نشاندہی کرتی ہیں جیسے پچھتاوا، پرانی یادیں، یا گہری سوچ۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ بولنے والا اپنی پسند کو جذبات اور فکر کے ساتھ یاد کر رہا ہے۔

3. **Based on the description of the two roads, what does the poet suggest about life choices?**
دو راستوں کی تفصیل کی بنیاد پر شاعر زندگی کے انتخاب کے بارے میں کیا تجویز کرتا ہے؟

Ans. The poet suggests that life choices are difficult because both options can seem almost the same. Once a choice is made, it is hard to go back and try the other path.
شاعر تجویز کرتا ہے کہ زندگی میں انتخاب کرنا مشکل کام ہے کیونکہ دونوں انتخاب تقریباً ایک جیسے لگ سکتے ہیں۔ ایک بار انتخاب کر لینے کے بعد، واپس جانا اور دوسرا راستہ آزمانا مشکل ہے۔

4. **How does the writer's tone (serious, thoughtful) help you understand his point of view?**
مصنف کا لہجہ (سنجیدہ، فکر انگیز) آپ کو اس کے نقطہ نظر کو سمجھنے میں کس طرح مدد کرتا ہے؟

Ans. The serious and thoughtful tone shows that the decision is very important to the speaker. It helps us understand that he sees choices as meaningful and life-changing.
سنجیدہ اور فکر انگیز لہجہ بتاتا ہے کہ فیصلہ مقرر کے لیے بہت اہم ہے۔ اس سے ہمیں یہ سمجھنے میں مدد ملتی ہے کہ وہ انتخاب کو بامعنی اور زندگی بدل دینے والے کے طور پر دیکھتا ہے۔

5. **What conclusion can you draw about the role of decisions in shaping a person's future, according to the poem?**
نظم کے مطابق آپ کسی شخص کے مستقبل کی تشکیل میں فیصلوں کے کردار کے بارے میں کیا نتیجہ اخذ کر سکتے ہیں؟

Ans. The poem suggests that decisions strongly shape a person's future. Even small choices can lead to big changes in life.
نظم بتاتی ہے کہ فیصلے مضبوطی سے انسان کے مستقبل کی تشکیل کرتے ہیں۔ یہاں تک کہ چھوٹے انتخاب بھی زندگی میں بڑی تبدیلیوں کا باعث بن سکتے ہیں۔

Interpreting and integrating information from a variety of sources

means reading, understanding, and combining information from different formats like maps, graphs, charts, and diagrams, to deepen comprehension of a topic.
مختلف ذرائع سے معلومات کی تشریح اور انضمام کا مطلب ہے مختلف فارمیٹس سے معلومات کو پڑھنا، سمجھنا اور یکجا کرنا جیسے نقشے، گراف، چارٹ، اور خاکہ۔

Example (with reference to "The Road Not Taken"): مثال ("وہ راستہ جو چنا نہ گیا" کے حوالے سے)

Imagine a diagram showing:
ایک خاکے کا تصور کریں جس میں دکھایا گیا ہے:

- Two roads splitting in a forest (one straight, one winding).
جنگل میں تقسیم ہونے دو راستے (ایک سیدھا، ایک مڑا ہوا)۔
- Arrows showing "choices" leading to different "outcomes."
مختلف 'نتائج' کی طرف لے جانے والے 'انتخابات' دکھاتے ہوئے تیر۔

Interpretation: The speaker had to make a decision between two seemingly equal paths, and though they looked similar, the path he chose led to a unique life experience.
تشریح: مقرر کو دو بظاہر مساوی راستوں کے درمیان فیصلہ کرنا تھا، اور اگرچہ وہ ایک جیسے نظر آتے تھے، لیکن اس نے جو راستہ چنا اس نے زندگی کا ایک انوکھا تجربہ کیا۔

Integration: By combining the poem's text with the diagram, students better understand that life decisions often seem small but have big impacts.
انضمام: نظم کے متن کو خاکہ کے ساتھ جوڑ کر طلبا بہتر طور پر سمجھتے ہیں کہ زندگی کے فیصلے اکثر چھوٹے لگتے ہیں لیکن ان کے اثرات بڑے ہوتے ہیں۔

F. Answer the following questions:
ان سوالات کے جواب دیں:

1 **If you saw a map with two paths, one busy and one quiet, which path would match the road the speaker chose? Why?**
اگر آپ نے دو راستوں کا نقشہ دیکھا، ایک مصروف اور دوسرا پرسکون، تو کون سا راستہ مقرر کے منتخب کردہ راستے سے مماثل ہوگا؟ کیوں؟

Ans. The quiet path would match the road the speaker chose. He chose it because fewer people

had walked on it, and it felt unique.

پرسکون راستہ مقرر کے منتخب کردہ راستے کے مماثل ہوگا۔ اس نے اسے اس لیے منتخب کیا کہ اس پر بہت کم لوگ چل پڑے تھے، اور یہ منفرد محسوس ہوا۔

2 How could a flowchart help you understand the speaker's decision-making process?

مقرر کے فیصلہ سازی کے عمل کو سمجھنے میں فلو چارٹ آپ کی کیسے مدد کر سکتا ہے؟

A owchart could show how the speaker looked at both roads and thought carefully. It s us see the steps he followed before making his decision.

ایک فلو چارٹ دکھا سکتا ہے کہ مقرر نے دونوں راستوں کو کیسے دیکھا اور غور سے سوچا۔ اس سے ہمیں یہ دیکھنے میں مدد ملتی ہے کہ اس نے اپنا فیصلہ کرنے پہلے کن اقدامات کی پیروی کی۔

3 What symbols or images would you include in a diagram about the poem's theme of choice?

نظم کے انتخاب کے موضوع کے بارے میں آپ کن علامتوں یا تصاویر کو خاکے میں شامل کریں گے؟

Ans. I would include two roads, a forest, and a person standing and thinking. These images show choice, confusion, and decision.

میں دو راستے شامل کروں گا، ایک جنگل، اور ایک شخص کھڑا ہے اور سوچ رہا ہے۔ یہ تصاویر انتخاب، الجھن اور فیصلے کو ظاہر کرتی ہیں۔

4 If a graph showed "number of travelers" on each road, what would it reveal about the speaker's choice?

اگر ایک گراف ہر راستے پر مسافروں کی تعداد دکھاتا ہے، تو یہ مقرر کے انتخاب کے بارے میں کیا ظاہر کرے گا؟

Ans. The graph would show one road with many travelers and one with few. It reveals that the speaker chose the less crowded road.

گراف ایک سڑک کو بہت سے مسافروں کے ساتھ اور ایک کو چند کے ساتھ دکھائے گا۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ مقرر نے کم ہجوم والے راستے کا انتخاب کیا۔

5 Why is it helpful to use both the poem and a visual (like a map or chart) to understand the meaning more deeply?

معنی کو مزید گہرائی سے سمجھنے کے لیے نظم اور بصری (جیسے نقشہ یا خاکہ) دونوں کا استعمال کیوں مفید ہے؟

Ans. The poem shows feelings and thoughts, while the visual makes the idea clear. Together, they help us understand the poem better.

نظم احساسات اور خیالات کو ظاہر کرتی ہے، جبکہ بصری تصویر خیال کو واضح کرتی ہے۔ دونوں ایک ساتھ، وہ نظم کو بہتر طور پر سمجھنے میں ہماری مدد کرتے ہیں۔

Vocabulary and Grammar: ذخیرہ الفاظ اور گرامر:

Constructing sentences using sentence patterns and structures learnt in earlier classes means creating complete and meaningful sentences by correctly applying basic grammar rules such as subject-verb agreement, simple, compound, and complex sentences, correct word order, punctuation, and connectors. It shows that students can build clear, varied sentences based on their past learning.

ابتدائی کلاسوں میں سیکھے گئے جملوں کے نمونوں اور ساخت کو استعمال کرتے ہوئے جملوں کو ترتیب دینے کا مطلب گرامر کے بنیادی اصولوں کو صحیح طریقے سے لاگو کر کے مکمل اور بامعنی جملے بنانا ہے جیسے کہ فاعل اور فعل کی مطابقت، سادہ مرکب، اور پیچیدہ جملے، درست الفاظ کی ترتیب، اوقاف اور کنیکٹر اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ طلبا اپنی ماضی کی تعلیم کی بنیاد پر واضح، متنوع جملے بنا سکتے ہیں۔

Example: مثال:

Simple sentence: The speaker stood at the fork in the road. سادہ جملہ: مقرر سڑک کے دوراہے پر کھڑا تھا۔

Compound sentence: The speaker wanted to take both roads, but he could only choose one. مرکب جملہ: مقرر دونوں راستوں کا انتخاب کرنا چاہتا تھا، لیکن وہ صرف ایک کا انتخاب کر سکتا تھا۔

Complex sentence: Because the two roads looked equally worn, the speaker found it hard to decide. پیچیدہ جملہ: چونکہ دونوں راستے یکساں طور پر بوسیدہ لگ رہے تھے، اس لیے مقرر کو فیصلہ کرنا مشکل لگا۔

These sentences use correct structures and show an understanding of how ideas can be connected logically. یہ جملے درست ساخت کا استعمال کرتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ خیالات کو منطقی طور پر کیسے جوڑا جا سکتا ہے۔

www.ilmkidunya.com

A. Answer the following questions:

1. Can you write a simple sentence describing where the speaker is in the poem?

کیا آپ ایک سادہ جملہ لکھ سکتے ہیں جس میں یہ بیان کیا جائے کہ مقرر نظم میں کہاں کھڑا ہے؟

Ans. The speaker is standing in a yellow forest where the road splits into two paths. He stops there and carefully looks at both roads before choosing one.

مقرر پیلے رنگ کے جنگل میں کھڑا ہے جہاں سڑک دو راستوں میں بٹ جاتی ہے۔ وہ وہیں رک جاتا ہے اور ایک کو منتخب کرنے سے پہلے دونوں راستوں کو غور سے دیکھتا ہے۔

2. Create a compound sentence about the speaker's feelings when choosing the road.

سڑک کا انتخاب کرتے وقت مقرر کے جذبات کے بارے میں ایک مرکب جملہ بنائیں۔

Ans. The speaker feels confused and thoughtful, and he takes time to decide which road to choose. He knows the choice is important and may affect his future.

مقرر الجھن اور سوچ میں پڑ جاتا ہے، اور وہ یہ فیصلہ کرنے میں وقت لگاتا ہے کہ کون سے راستے کا انتخاب کرنا ہے۔ وہ جانتا ہے کہ انتخاب اہم ہے اور یہ اس کے مستقبل کو متاثر کر سکتا ہے۔

3. Write a complex sentence using the word "because" to explain why the speaker chose the road he did.

لفظ 'کیونکہ' کا استعمال کرتے ہوئے ایک پیچیدہ جملہ لکھیں اس بات کی وضاحت کرنے کے لیے کہ مقرر نے اس راستے کا انتخاب کیوں کیا جو اس نے منتخب کیا تھا۔

Ans. The speaker chose the road because it was less used by other travelers. He believed this road would give him a different and meaningful experience.

مقرر نے راستے کا انتخاب کیا کیونکہ اس کا استعمال دوسرے مسافر کم کرتے تھے۔ اسے یقین تھا کہ یہ راستہ اسے ایک مختلف اور معنی خیز تجربہ دے گی۔

4. Can you join two ideas from the poem using "but" or "although"?

کیا آپ 'لیکن' یا 'اگرچہ' کا استعمال کرتے ہوئے نظم سے دو خیالات کو جوڑ سکتے ہیں؟

Ans. The poet wanted to walk on both roads, but he knew he could choose only one. This shows how difficult the decision was for him.

شاعر دونوں راستوں پر چلنا چاہتا تھا، لیکن وہ جانتا تھا کہ وہ صرف ایک کا انتخاب کر سکتا ہے۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ یہ فیصلہ اس کے لیے کتنا مشکل تھا۔

5. Why is it important to use different types of sentences when writing about a poem or story?

کسی نظم یا کہانی کے بارے میں لکھتے وقت مختلف قسم کے جملوں کا استعمال کیوں ضروری ہے؟

Ans. Using different types of sentences makes writing more interesting and clear. It helps explain ideas and feelings in a better way.

مختلف قسم کے جملوں کا استعمال تحریر کو مزید دلچسپ اور واضح بناتا ہے۔ یہ خیالات اور احساسات کو بہتر طریقے سے بیان کرنے میں مدد کرتا ہے۔

Constructing complex sentences and paragraphs means combining a main clause (complete idea) with one or more subordinate clauses (dependent ideas) to create richer, more detailed writing. The students should also use transitional devices such as because, although, however, therefore and correct punctuation like commas, full stop, etc. to show relationships between ideas, at different levels of complexity.

پیچیدہ جملے اور پیراگراف بنانے کا مطلب ہے کہ ایک یا زیادہ ماتحت کلاز (انحصار خیالات) کے ساتھ مرکزی شق (مکمل خیال) کو جوڑ کر مزید تفصیلی تحریر تخلیق کی جائے۔ طالب علموں کو ہمیں عبوری آلات بھی استعمال کرنے چاہئیں جیسے کیونکہ، اگرچہ، تاہم، اس لیے اور درست اوقاف جیسے کوما، فل سٹاپ، وغیرہ، خیالات کے درمیان تعلقات کو مختلف سطحوں کی پیچیدگیوں کو ظاہر کرنے کے لیے۔

Example:

مثال:

Complex sentence: Although both roads looked equally worn, the speaker chose the one he thought was less traveled.

پیچیدہ جملہ: اگرچہ دونوں راستے یکساں طور پر استعمال شدہ نظر آتے تھے، لیکن مقرر نے اسے منتخب کیا اس نے سوچا جس پر کم سفر کیا گیا تھا۔

---

www.ilmkidunya.com

Complex paragraph: In "The Road Not Taken," the speaker faces a difficult choice, since both paths seem equally inviting. Although he wishes he could explore both, he understands he must choose only one. Therefore, he selects the road that appears less worn, realizing that this decision might shape his life forever.

پیچیدہ پیراگراف: نظم میں، مقرر کو ایک مشکل انتخاب کا سامنا کرنا پڑتا ہے، کیونکہ دونوں راستے یکساں طور پر راغب کرنے والے لگتے ہیں۔ اگرچہ وہ چاہتا ہے کہ وہ دونوں کا انتخاب کر سکے، لیکن وہ سمجھتا ہے کہ اسے صرف ایک کا انتخاب کرنا چاہیے۔ اس لیے، وہ اس بات کو سمجھتے ہوئے کہ یہ فیصلہ اس کی زندگی کو ہمیشہ کے لیے تبدیل کر سکتا ہے، اس راستے کا انتخاب کرتا ہے جو کم استعمال ہوا ہے۔

B. Answer the following questions.

1. What is the difference between a main clause and a subordinate clause?

مین کلاز اور ماتحت کلاز میں کیا فرق ہے؟

Ans. • A main clause expresses a complete thought and can stand alone as a sentence.

• ایک مین کلاز ایک مکمل سوچ کا اظہار کرتا ہے اور ایک جملے کے طور پر تنہا معنی دے سکتا ہے۔

Example: "The speaker chose a path."

مثال: 'مقرر نے ایک راستہ منتخب کیا۔'

• A subordinate clause cannot stand alone and depends on the main clause. It usually starts with words like because, although, if, when.

• ایک ماتحت کلاز اکیلے معنی نہیں دے سکتا اور مین کلاز پر منحصر ہوتا ہے۔ یہ عام طور پر اس طرح کے الفاظ سے شروع ہوتا ہے کیونکہ، اگرچہ، اگر، جب۔

Example: "because it was less traveled."

مثال: 'کیونکہ یہ کم استعمال کیا گیا تھا۔'

2. Write a complex sentence about the speaker's decision, using "because" as a connector.

'کیونکہ' کو کنیکٹر کے طور پر استعمال کرتے ہوئے، مقرر کے فیصلے کے بارے میں ایک پیچیدہ جملہ لکھیں۔

Ans. The speaker took the less-traveled path because he wanted to try something different and unique.

مقرر نے کم سفر کرنے والا راستہ اختیار کیا کیونکہ وہ کچھ مختلف اور منفرد کوشش کرنا چاہتا تھا۔

3. Which transitional device could you use to show a contrast between the two roads?

دو راستوں کے درمیان تضاد دکھانے کے لیے آپ کون سا عبوری آلہ استعمال کر سکتے ہیں؟

Ans. I can use transitional words like "however," "but," "on the other hand," or "although" to show contrast.

میں متضاد ظاہر کرنے کے لیے عبوری الفاظ جیسے 'تاہم،' 'لیکن،' 'دوسری طرف،' یا 'اگرچہ' استعمال کر سکتا ہوں۔

Example: "One road was well-worn; however, the other was covered with leaves and seemed less traveled."

مثال: 'ایک راستہ زیادہ استعمال کردہ تھا تاہم، دوسرا پتیوں سے ڈھکا ہوا تھا اور ایسا لگتا تھا وہ کم استعمال ہوا ہے۔'

4. Create a complex sentence that explains why the speaker sighed in the future.

ایک پیچیدہ جملہ بنائیں جو اس بات کی وضاحت کرے کہ مقرر نے مستقبل میں کیوں آہ بھری۔

Ans. The speaker will sigh in the future because he knows that choosing one path meant missing the experiences of the other.

مقرر مستقبل میں آہیں بھرے گا کیونکہ وہ جانتا ہے کہ ایک راستے کا انتخاب کرنے کا مطلب دوسرے کے تجربات کو کھو دینا ہے۔

5. Why is it important to use different clauses and transitional words when writing a paragraph?

پیراگراف لکھتے وقت مختلف کلاز اور عبوری الفاظ کا استعمال کیوں ضروری ہے؟

Ans. Using different clauses and transitional words makes writing clearer, more interesting, and easier to follow. It helps connect ideas smoothly and shows relationships like cause, contrast, or time between sentences.

مختلف کلاز اور عبوری الفاظ کا استعمال تحریر کو واضح، زیادہ دلچسپ اور پیروی کرنا آسان بناتا ہے۔ یہ خیالات کو آسانی سے جوڑنے میں مدد کرتا ہے اور جملوں کے درمیان وجہ، تضاد، یا وقت جیسے تعلقات کو ظاہر کرتا ہے۔

www.ilmkidunya.com

Oral Communication Skills — زبانی بول چال کی مہارتیں

"The Roads We Choose"

Pair up the students. Each student will ask their partner 3-5 questions inspired by the poem's theme - about choices they have made or important decisions in their lives. The students should listen carefully and answer thoughtfully, giving reasons and personal examples. The students will ask and answer personal, meaningful questions related to the theme of choices and decisions, using "The Road Not Taken" as a reference point.

طلبا کے جوڑے بنائیں۔ ہر طالب علم اپنے ساتھی سے نظم کے موضوع سے متاثر ہو کر 3-5 سوالات پوچھے گا کہ اس نے اپنی زندگی میں کیے گئے انتخاب یا اہم فیصلوں کے بارے میں۔ طلبا کو غور سے سننا چاہیے اور سوچ سمجھ کر جواب دینا چاہیے، وجوہات اور ذاتی مثالیں دینا چاہیے۔ طلبا انتخاب اور فیصلوں کے موضوع سے متعلق ذاتی، بامعنی سوالات پوچھیں گے اور جواب دیں گے، 'The Road Not Taken' کو حوالے کے طور پر استعمال کریں گے۔

Example Questions Students Can Use:

1. **Have you ever faced two choices where you could only pick one? How did you decide which "road" to take?**

کیا آپ کو کبھی دو انتخاب کا سامنا کرنا پڑا ہے جہاں آپ صرف ایک کو منتخب کر سکتے ہیں؟ آپ نے کیسے فیصلہ کیا کہ کون سی 'سڑک' اختیار کرنی ہے؟

Ans. Yes, I have faced two choices where I could choose only one. I want to choose one; Matric with arts subjects but my teacher helped me to choose science subjects.

جی ہاں، میں نے دو انتخاب کا سامنا کیا ہے جہاں میں صرف ایک کا انتخاب کر سکتا تھا۔ میں ایک کا انتخاب کرنا چاہتا تھا: میٹرک آرٹس مضامین کے ساتھ لیکن میرے استاد نے سائنس مضامین کا انتخاب کرنے میں میری مدد کی۔

2. **Did you ever wonder what would have happened if you chose differently?**

کیا آپ نے کبھی سوچا کہ اگر آپ مختلف طریقے سے انتخاب کرتے تو کیا ہوتا؟

Ans. Yes, If I would have chosen differently, I had not got a chance to serve my nation better.

جی ہاں، اگر میں مختلف طرح سے انتخاب کرتا تو مجھے اپنی قوم کی بہتر خدمت کا موقع نہ ملتا۔

3. **Do you usually choose the easy way or the more challenging path?**

کیا آپ عام طور پر آسان راستے کا انتخاب کرتے ہیں یا زیادہ مشکل راستے کا؟

Ans. No. I usually choose the more challenging path. I enjoy doing so.

نہیں۔ میں عام طور پر زیادہ مشکل راستے کا انتخاب کرتا ہوں۔ میں ایسا کرنے سے لطف اُٹھاتا ہوں۔

4. **What is one decision that made a big difference in your life?**

وہ کون سا فیصلہ ہے جس نے آپ کی زندگی میں بڑا فرق ڈالا؟

Ans. I wanted to become a scientist but I chose teaching as my profession. Now, I have produced hundreds of science student.

میں سائنسدان بننا چاہتا تھا لیکن میں نے ٹیچنگ کو بطور پیشہ اختیار کیا۔ اب میں سینکڑوں سائنس طلبا پیدا کر چکا ہوں۔

Writing Skills: — لکھنے کی مہارتیں:

Developing a book review involves analyzing and evaluating a book's content, structure, and writing style, then summarizing your findings in a clear and organized way. A well-written book review includes the following key components:

کتاب کا جائزہ تیار کرنے میں کتاب کے مواد، ساخت اور تحریری انداز کا تجزیہ اور جائزہ لینا شامل ہے، پھر اپنے نتائج کو واضح اور منظم طریقے سے خلاصہ کرنا شامل ہے۔ اچھی طرح سے لکھی گئی کتاب کے جائزے میں درج ذیل اہم اجزا شامل ہیں۔

a. **Introduction:** The title, author, and genre of the book, along with a brief overview of the plot or central theme.
تعارف: کتاب کا عنوان، مصنف اور صنف، پلاٹ یا مرکزی موضوع کا ایک مختصر جائزہ کے ساتھ۔

b. **Summary:** A concise description of the book's plot, characters, and setting without revealing too much especially spoilers.
خلاصہ: کتاب کے پلاٹ، کرداروں اور ترتیب کی ایک جامع وضاحت کیے بغیر۔

c. **Analysis:** An evaluation of the writing style, themes, character development, pacing, and emotional impact.
تجزیہ: تحریر کے انداز، موضوعات، کردار کی نشوونما، رفتار اور جذباتی اثرات کا ایک جائزہ۔

a. **Opinion:** Your personal response, including what you liked, what you didn't like, and why.
رائے: آپ کا ذاتی جواب، بشمول آپ کو کیا پسند آیا، آپ کو کیا پسند نہیں آیا، اور کیوں۔

b. **Conclusion:** A summary of your overall thoughts, and a recommendation to potential readers.
نتیجہ: آپ کے مجموعی خیالات کا خلاصہ، اور ممکنہ قارئین کے لیے ایک تجویز۔

Book Review of The Road Not Taken by Robert Frost
رابرٹ فراسٹ (کی نظم وہ راستہ جو چنا نہ گیا) کا کتابی جائزہ

Introduction: The Road Not Taken by Robert Frost is a classic poem that reflects on life's choices and their consequences. This poem is widely studied for its deep themes and lyrical style.
تعارف: The Road Not Taken by Robert Frost ایک کلاسک نظم ہے جو زندگی کے انتخاب اور ان کے نتائج کی عکاسی کرتی ہے۔ اس نظم کو اس کے گہرے موضوعات اور گیت کے اسلوب کی وجہ سے بڑے پیمانے پر پڑھا جاتا ہے۔

Summary: The speaker in the poem stands at a fork in the woods and must decide between two paths, both of which seem equally appealing. He chooses the less-traveled path, knowing that this decision will significantly shape his future.
خلاصہ نظم میں مقرر جنگل میں ایک دوراہے پر کھڑا ہے اور اسے دو راستوں کے درمیان فیصلہ کرنا ہوگا، جو دونوں یکساں طور پر دلکش لگتے ہیں۔ وہ کم استعمال کردہ راستے کا انتخاب کرتا ہے، یہ جانتے ہوئے کہ یہ فیصلہ اس کے مستقبل کو نمایاں طور پر تشکیل دے گا۔

Analysis: Frost's use of imagery, such as the description of the "yellow wood," creates a vivid setting that enhances the feeling of contemplation. The poem's simple yet powerful structure mirrors the significance of the decision the speaker faces.
تجزیہ فراسٹ کا منظر کشی کا استعمال، جیسا کہ 'پیلے جنگل کی وضاحت، ایک بہتر ترتیب پیدا کرتی ہے جو غور و فکر کے احساس کو بڑھاتی ہے۔ نظم کی سادہ لیکن طاقتور ساخت اس فیصلے کی اہمیت کی آئینہ دار ہے جس کا اسپیکر کو سامنا کرنا پڑتا ہے۔

Opinion: I found the poem both thought-provoking and relatable. The metaphor of life's choices resonates with anyone who has faced difficult decisions. However, I think the speaker's sense of regret at the end detracts from the hopeful message about embracing decisions.
رائے: مجھے نظم فکر انگیز اور متعلقہ دونوں لگی۔ زندگی کے انتخاب کا استعارہ ہر اس شخص کے لیے اہم ہے جس نے مشکل فیصلوں کا سامنا کیا ہو۔ تاہم، میرے خیال میں آخر میں اسپیکر کا احساس ندامت فیصلوں کو قبول کرنے کے بارے میں امید بھرے پیغام سے ہٹ جاتا ہے۔

Conclusion: Overall, The Road Not Taken is a poignant exploration of decision-making. I recommend it to readers who enjoy reflective poetry and are open to interpreting deeper meanings in simple language.
مجموعی طور پر، دی روڈ ناٹ ٹیکن فیصلہ سازی کی ایک پُر جوش تحقیق ہے۔ میں اس کی سفارش ان قارئین کو کرتا ہوں جو متفکرانہ شاعری سے لطف اندوز ہوتے ہیں اور سادہ زبان میں گہرے معانی کی ترجمانی کرنے کے لیے تیار ہیں۔

For the Teacher:
معلم کے لیے:

Model a short example first with a student.
پہلے ایک طالب علم کے ساتھ ایک مختصر مثال کا ماڈل پیش کریں۔

Encourage students to use full sentences and ask follow-up questions if possible.
اگر ممکن ہو تو طلبا کے پہلے مکمل فقرات پڑھنے اور بعد میں سوالات پوچھنے کی حوصلہ افزائی کریں۔

Remind them to listen respectfully and respond thoughtfully.
انھیں یاد دلائیں کہ مودبانہ طریقے سے سُنیں اور سوچ سمجھ کر ردعمل دیں۔

www.ilmkidunya.com

A. Answer the following question on your own.

1. What are the key components of a well-written book review?

بہتر انداز میں لکھے گئے کتاب کے جائزے کے اہم اجزا کیا ہیں؟

Ans. A good book review usually includes:

کتاب کے ایک بہتر جائزے میں عام طور پر شامل ہیں:

- **Introduction** - Name of the book, author, and a brief idea of what it's about.
- تعارف- کتاب کا نام، مصنف، اور ایک مختصر خیال کہ یہ کس کے بارے میں ہے۔
- **Summary** - A short overview of the main plot or ideas, without giving away spoilers.
- خلاصہ- اہم پلاٹ یا خیالات کا ایک مختصر جائزہ، بغیر فالتو معلومات کے لیے۔
- **Analysis** - Discussion of themes, writing style, characters, and literary devices.
- تجزیہ- موضوعات، طرز تحریر، کردار، اور ادبی آلات کی بحث۔
- **Opinion** - Your personal thoughts about the book, what you liked or didn't like.
- رائے- کتاب کے بارے میں آپ کے ذاتی خیالات، آپ کو کیا پسند آیا ہے یا پسند نہیں آیا۔
- **Conclusion** - A final statement recommending the book or summarizing your overall impression.
- نتیجہ- ایک حتمی بیان جو کتاب کی سفارش کرتا ہے یا آپ کے مجموعی تاثر کا خلاصہ کرتا ہے۔

2. How does the analysis section of a book review differ from the summary?

کتاب کے جائزے کا تجزیہ سیکشن خلاصے سے کیسے مختلف ہے؟

Ans.
- Summary tells what happens in the book.
- خلاصہ بتاتا ہے کہ کتاب میں کیا واقع ہوتا ہے۔
- Analysis explains how the book works, including themes, writing style, symbolism, and the author's techniques.
- تجزیہ بتاتا ہے کہ کتاب کیسے کام کرتی ہے، بشمول موضوع انداز، تحریر علامت نگاری، اور مصنف کی تکنیک۔

3. What makes a good personal opinion in a book review?

کتاب کے جائزے میں ایک اچھی ذاتی رائے کیا ہوتی ہے؟

Ans. A good opinion:

ایک اچھی رائے:

- Clearly states what you liked or disliked.
- واضح طور پر بتائیں کہ آپ کو کیا پسند ہے یا ناپسند ہے۔
- Explains why you felt that way.
- وضاحت کرتا ہے کہ آپ نے ایسا کیوں محسوس کیا۔
- Uses examples from the book to support your thoughts.
- اپنے خیالات کی تائید کے لیے کتاب سے مثالیں استعمال کریں۔

4. What are some ways you can evaluate a book's writing style or theme?

چند ایسے طریقے کون سے ہیں جن سے آپ کتاب کے لکھنے کے انداز یا موضوع کا اندازہ لگا سکتے ہیں؟

Ans.
- Look at the language: Is it simple, descriptive, or poetic?
- زبان کو دیکھیں: کیا یہ سادہ، وضاحتی ہے، یا شاعرانہ ہے؟
- Notice the structure: Short chapters, paragraphs, or rhyme?
- ساخت پر غور کریں: مختصر ابواب، پیراگراف، یا شاعری ہے؟
- Examine the themes: Friendship, courage, choices, love, or justice.
- موضوعات کا جائزہ لیں: دوستی، ہمت، انتخاب، محبت، یا انصاف ہے۔
- Observe literary devices: Imagery, metaphors, symbols, or repetition.
- ادبی آلات کا مشاہدہ کریں: بصری تصویر، استعارات، علامتیں، یا تکرار۔

5. Why is it important to avoid spoilers in the summary of a book review?

کتاب کے جائزے کے خلاصے میں فالتو معلومات سے بچنا کیوں ضروری ہے؟

Ans. Avoiding spoilers lets readers enjoy the story themselves without knowing key events or

www.ilmkidunya.com

surprises ahead of time. It keeps the review informative but not revealing.
فالتو معلومات سے بچنا قارئین کو وقت سے پہلے اہم واقعات یا حیرانگی کو جانے بغیر خود کہانی سے لطف اندوز ہونے دیتا ہے۔ یہ جائزے کو معلوماتی رکھتا ہے لیکن ظاہر نہیں کرتا۔

6. **In your own words, how would you write a conclusion for a book review?**
آپ کے اپنے الفاظ میں، آپ کتاب کے جائزے کے لیے نتیجہ کیسے لکھیں گے؟

Ans. A conclusion should sum up your overall impression of the book, restate why it is worth reading (or not), and give a recommendation to potential readers.
اختتام کو کتاب کے بارے میں آپ کے مجموعی تاثر کا خلاصہ کرنا چاہیے، دوبارہ بیان کرنا چاہیے کہ یہ کیوں پڑھنے کے قابل ہے (یا نہیں)، اور ممکنہ قارئین کو ایک تجویز دیں۔

Example: "Overall, this book is an engaging read with meaningful lessons. I recommend it to anyone who enjoys stories about choices and personal growth."
مثال: 'مجموعی طور پر، یہ کتاب بامعنی اسباق کے ساتھ ایک دل چسپ مطالعہ ہے۔ میں اس کی سفارش ہر اس شخص کو کرتا ہوں جو انتخاب اور ذاتی ترقی کے بارے میں کہانیوں سے لطف اندوز ہوں۔'

7. **Choose a book you've read recently and write a short review that includes an introduction, summary, analysis, and your opinion.**
ایک ایسی کتاب کا انتخاب کریں جو آپ نے حال ہی میں پڑھی ہو اس کا مختصر جائزہ لکھیں جس میں تعارف، خلاصہ، تجزیہ اور آپ کی رائے شامل ہو۔

Ans. Book Review: The Garden Party and Other Stories by Katherine Mansfield

Introduction: The Garden Party and Other Stories is a collection of short stories written by Katherine Mansfield, a famous English writer from New Zealand. The stories focus on everyday life, human emotions, and social relationships, and they are written in simple but elegant English. This makes them suitable for students who want to improve their reading and understanding of literature.
تعارف: دی گارڈن پارٹی اور دیگر کہانیاں نیوزی لینڈ کے مشہور انگریزی مصنفہ کیتھرین مینس فیلڈ کی لکھی ہوئی مختصر کہانیوں کا مجموعہ ہے۔ کہانیاں روزمرہ کی زندگی، انسانی جذبات اور سماجی تعلقات پر مرکوز ہیں، اور وہ سادہ لیکن خوب صورت انگریزی میں لکھی گئی ہیں۔ یہ انھیں ان طلباء کے لیے موزوں بناتا ہے جو ادب کی اپنی پڑھائی اور سمجھ کر بہتر بنانا چاہتے ہیں۔

Summary: The collection includes many stories, but the most famous is The Garden Party. It tells the story of a young girl, Laura, who comes from a wealthy family. Her family is preparing a grand garden party when they learn that a poor neighbor has died. Laura struggles with feelings of empathy, social class differences, and personal growth. Other stories in the collection, like Miss Brill and The Doll's House, explore themes such as loneliness, innocence, and the way society treats people differently.
خلاصہ: اس مجموعے میں بہت سی کہانیاں شامل ہیں، لیکن سب سے مشہور دی گارڈن پارٹی ہے۔ اس میں ایک نوجوان لڑکی لارا کی کہانی ہے جو ایک امیر گھرانے سے تعلق رکھتی ہے۔ جب اسے معلوم ہوا کہ ایک غریب پڑوسی کی موت ہو گئی ہے اور اس کا خاندان ایک عظیم الشان گارڈن پارٹی کی تیاری کر رہا ہے۔ لورا ہمدردی کے جذبات، سماجی طبقاتی اختلاف، اور ذاتی ترقی کے ساتھ جدوجہد کرتی ہے۔ مجموعے کی دیگر کہانیاں، جیسے مس برل اور دی ڈولز ہاؤس، تنہائی، معصومیت، اور معاشرے کے لوگوں کے ساتھ مختلف سلوک جیسے موضوعات کو بیان کرتی ہے۔

Analysis: Katherine Mansfield's stories are known for their deep insight into human emotions and social life. She uses everyday situations to explore complex ideas like class, identity, and morality. Her writing style is simple yet powerful, with vivid descriptions and realistic characters. In The Garden Party, Mansfield shows how Laura's perspective grows as she realizes the difference between her privileged life and the struggles of others. These stories teach readers about empathy, observation, and human relationships.

تجزیہ: کیتھرین مینس فیلڈ کی کہانیاں انسانی جذبات اور سماجی زندگی کی گہری بصیرت کے لیے مشہور ہیں۔ وہ روزمرہ کے حالات کو کلاس، شناخت، اور اخلاقیات جیسے پیچیدہ خیالات کو دریافت کرنے کے لیے استعمال کرتی ہے۔ اس کی تحریر کا انداز سادہ لیکن طاقت ور ہے، واضح وضاحت اور حقیقت پسندانہ کرداروں کے ساتھ گارڈن پارٹی میں، مینس فیلڈ دکھاتی ہے کہ لورا کا نقطہ نظر کیسے بڑھتا ہے جب وہ اپنی مراعات یافتہ زندگی اور دوسروں کی جدوجہد کے درمیان فرق کا احساس ہوتا ہے۔ یہ کہانیاں قارئین کو ہمدردی، مشاہدے اور انسانی رشتوں کے بارے میں سکھاتی ہیں۔

Opinion: In my opinion, The Garden Party and Other Stories is an excellent book for students. The stories are short, interesting, and easy to understand, yet they teach important lessons about life and human nature. I particularly liked The Garden Party because it made me think about kindness, empathy, and social responsibility. Reading Katherine Mansfield helps students improve both their English and their understanding of people's feelings.

رائے: میری رائے میں، گارڈن پارٹی اور دیگر کہانیاں طلباء کے لیے ایک بہترین کتاب ہے۔ کہانیاں مختصر، دلچسپ اور سمجھنے میں آسان ہیں، پھر بھی وہ زندگی اور انسانی فطرت کے بارے میں اہم سبق سکھاتی ہیں۔ مجھے گارڈن پارٹی خاص طور پر پسند آئی کیوں کہ اس نے مجھے مہربانی، ہمدردی اور سماجی ذمہ داری کے بارے میں سوچنے پر مجبور کیا۔ کیتھرین مینس فیلڈ کو پڑھنا طلباء کو ان کی انگریزی اور لوگوں کے احساسات کو سمجھنے دونوں کو بہتر بنانے میں مدد کرتا ہے۔

Precis writing involves summarizing a longer text in your own words, maintaining the original meaning while condensing the content into a shorter version. It requires clarity, accuracy, and the ability to identify key points without unnecessary details. When writing a precis, you should:

مختصر تحریر میں آپ کے اپنے الفاظ میں ایک طویل متن کا خلاصہ کرنا، مواد کو مختصر ورژن میں مختصر کرتے ہوئے اصل معنی کو برقرار رکھنا شامل ہے۔ اس کے لیے وضاحت، درستگی، اور غیر ضروری تفصیلات کے بغیر نمایاں نکات کی شناخت کرنے کی صلاحیت درکار ہے۔ خلاصہ لکھتے وقت، آپ کو چاہیے کہ:

a. Focus on the main idea and essential details.
مرکزی خیال اور ضروری تفصیلات پر توجہ دیں۔

b. Use your own words (paraphrasing) and avoid copying phrases directly from the original.
اپنے الفاظ استعمال کریں (پیرافریزنگ) اور فقروں کو براہ راست اصل سے نقل کرنے سے گریز کریں۔

c. Preserve the tone and logical flow of the original text.
اصل متن کے لہجے اور منطقی بہاؤ کو محفوظ رکھیں۔

d. Ensure that your precis is well-structured, clear, and precise.
اس بات کو یقینی بنائیں کہ آپ کا خلاصہ اچھی طرح سے، واضح اور عین مطابق ہے۔

Example: Original passage (Excerpt from "The Road Not Taken" by Robert Frost): Two roads diverged in a yellow wood, and sorry I could not travel both/And be one traveler, long I stood /And looked down one as far as I could/ To where it bent in the undergrowth.

مثال: اصل راستہ (رابرٹ فراسٹ کی طرف سے "دی روڈ ناٹ ٹیکن" سے اقتباس): پیلے رنگ کے جنگل میں دو راستے جدا ہوئے، اور افسوس کہ میں دونوں پر سفر نہیں کر سکا/ اور ایک مسافر ہوں، میں دیر تک کھڑا رہا/ اور ایک کو نیچے دیکھا جہاں تک میں دیکھ سکتا تھا/ جہاں سے وہ جھاڑیوں میں مڑ گیا۔

Precis (Summary): In the poem, the speaker faces a choice between two equally appealing paths in the woods. He regrets not being able to take both, but after considering his options, he chooses the one less traveled.

نظم میں مختصر (خلاصہ)، مقرر کو جنگل میں دو یکساں دلکش راستوں کے درمیان انتخاب کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ اسے دونوں راستوں کا انتخاب نہ کر سکنے پر افسوس ہے، لیکن اپنے اختیارات پر غور کرنے کے بعد، وہ کم استعمال شدہ راستے کو منتخب کرتا ہے۔

For the Teacher: معلم کے لیے:

- Identify the main points and omit secondary information.
اہم نکات کی شناخت کریں اور غیر اہم معلومات کو الگ کر دیں۔
- Use shorter, simpler sentences without altering the meaning.
معنی تبدیل کیے بغیر مختصر اور سادہ فقرات کا استعمال کریں۔
- Ensure coherence by maintaining a logical flow of ideas.
خیالات کا منطقی تسلسل مضبوطی سے قائم رکھیں۔
- Write in your own words, but do not change the meaning of the original text.
اپنے الفاظ میں تحریر کریں مگر اصل متن کے معنی تبدیل نہ کریں۔

www.ilmkidunya.com

B. Answer the following questions. درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

1. What is the main purpose of a precis? ایک precis کا بنیادی مقصد کیا ہے؟

Ans. The main purpose of a precis is to summarize a passage clearly and concisely, giving the main idea and essential points without adding personal opinions or unnecessary details.

قطعیت کا بنیادی مقصد ذاتی رائے یا غیر ضروری تفصیلات کو شامل کیے بغیر بنیادی خیال اور ضروری نکات کو واضح اور اختصار کے ساتھ خلاصہ کرنا ہے۔

2. What are the key characteristics of a good precis? ایک اچھے خلاصے کی اہم خصوصیات کیا ہیں؟

Ans. A good precis:

ایک اچھا خلاصہ:

- Is short and to the point. مختصر اور موضوع سے متعلق ہوتا ہے
- Includes the main idea and important supporting points. مرکزی خیال اور اہم معاون نکات پر مشتمل ہے۔
- Uses your own words, not copying the passage. اپنے الفاظ کا استعمال کرتا ہے، حوالہ نقل نہیں کرتا۔
- Keeps the original meaning intact. اصل معنی کو برقرار رکھتا ہے۔
- Avoids personal opinions, examples, or extra details. ذاتی رائے، مثالوں، یا اضافی تفصیلات سے گریز کرتا ہے۔

3. Why is it important to avoid including unnecessary details when writing a precis?

خلاصہ لکھتے وقت غیر ضروری تفصیلات شامل کرنے سے گریز کیوں ضروری ہے؟

Ans. Including unnecessary details makes the precis longer and less clear. A precis should focus only on what is essential so the reader can understand the main idea quickly.

غیر ضروری تفصیلات کو شامل کرنا خلاصے کو لمبا اور غیر واضح کرتا ہے۔ ایک قطعیت کو صرف اس چیز پر توجہ مرکوز کرنی چاہئے جو ضروری ہے تاکہ قاری مرکزی خیال کو جلدی سمجھ سکے۔

4. Can you rewrite a different passage from "The Road Not Taken" as a precis?

کیا آپ نظم "وہ راستہ جو چنا نہ گیا" سے مختلف پیرائے کو دوبارہ خلاصہ کے طور پر لکھ سکتے ہیں؟

Ans. Original Passage: "The speaker in the poem stands at a fork in the woods and must decide between two paths, both of which seem equally appealing. He chooses the less-traveled path, knowing that this decision will significantly shape his future."

اصل پیرا: 'نظم میں مقرر جنگل میں ایک دوراہے پر کھڑا ہے اور اسے دو راستوں کے درمیان فیصلہ کرنا چاہیے، جو دونوں یکساں طور پر دلکش لگتے ہیں۔ وہ کم سفر کرنے والے راستے کا انتخاب کرتا ہے، یہ جانتے ہوئے کہ یہ فیصلہ اس کے مستقبل کو نمایاں کرے گا۔'

Precis: The speaker faces a choice between two paths in the woods and selects the less-traveled one, understanding it will affect his future.

مقرر کو جنگل میں دو راستوں کے درمیان انتخاب کا سامنا کرنا پڑتا ہے اور کم سفر کرنے والے راستے کا انتخاب کرتا ہے، یہ سمجھتے ہوئے کہ یہ اس کے مستقبل کو متاثر کرے گا۔

Paraphrasing means restating a text or passage in your own words while maintaining the original meaning. It involves changing the structure and vocabulary of the text, but not its message. Paraphrasing is especially useful for clarifying complex language, shortening a passage, or explaining an idea in simpler terms. When paraphrasing a poem, it's important to retain the tone, imagery, and central theme while altering the wording.

پیرافریزنگ کا مطلب ہے اصل معنی کو برقرار رکھتے ہوئے اپنے الفاظ میں کسی متن یا اقتباس کو دوبارہ ترتیب دینا۔ اس میں متن کی ساخت اور الفاظ کو تبدیل کرنا شامل ہے، لیکن اس کا پیغام نہیں۔ پیرافریزنگ خاص طور پر پیچیدہ زبان کو واضح کرنے، کسی حوالے کو مختصر کرنے، یا کسی خیال کو آسان الفاظ میں بیان کرنے کے لیے مفید ہے۔ نظم کی تشریح کرتے وقت، الفاظ کو تبدیل کرتے ہوئے لہجے، منظر کشی اور مرکزی موضوع کو برقرار رکھنا ضروری ہے۔

Example (with reference to "The Road Not Taken" by Robert Frost):

مثال (رابرٹ فراسٹ کی نظم "وہ راستہ جو چنا نہ گیا" کے حوالے سے):

Original Line from the Poem: Two roads diverged in a yellow wood,/And sorry I could not

travel both/And be one traveler, long I stood.

نظم کی اصل سطر: پیلے رنگ کے جنگل میں دو راستے الگ ہو گئے، / اور افسوس! کہ میں دونوں پر سفر نہ کر سکا / اور ایک مسافر ہونے کے ناطے دیر تک کھڑا رہا۔

Paraphrased Version: The speaker finds himself at a crossroads in a forest, feeling regretful that he cannot take both paths. He stands for a long time, considering his options.

مقرر اپنے آپ کو جنگل کے ایک چوراہے پر پچھتاوے کی حالت میں پاتا ہے کہ وہ دونوں راستے نہیں لے سکتا۔ وہ اپنے انتخاب پر غور کرتے ہوئے طویل عرصے تک کھڑا رہتا ہے۔

Key Elements Maintained:

برقرار رکھنے والے اہم عناصر:

a. Original meaning of facing a choice and feeling regret.

انتخاب کا سامنا کرنے اور ندامت محسوس کرنے کے حقیقی معنی۔

b. Tone of contemplation and indecision.

غور و فکر اور فیصلہ کن لہجہ۔

Changes Made:

کی گئی تبدیلیاں:

a. Simplified language e.g., "could not travel both" becomes "cannot take both paths".

آسان زبان جیسے، 'دونوں کا سفر نہیں کر سکتا' بن جاتا ہے 'دونوں راستے نہیں لے سکتا'۔

b. Rephrased the structure for clarity while keeping the central theme.

مرکزی موضوع کو مدنظر رکھتے ہوئے وضاحت کے لیے دوبارہ ترتیب دیا۔

C. Can you paraphrase the following line from the poem?

کیا آپ نظم سے لی گئی درج ذیل سماعت سطروں کو پیرافریز کر سکتے ہیں؟

"I took the one less traveled by,
And that has made all the difference"

Summary skills involve the ability to condense a longer piece of text or a poem into a short, concise, and objective version while maintaining the core meaning and main points. A good summary does not include personal opinions or excessive details but focuses on the key ideas of the original text.

خلاصے کی مہارتوں میں بنیادی معنی اور اہم نکات کو برقرار رکھتے ہوئے متن کے ایک لمبے ٹکڑے یا نظم کو مختصر، جامع اور معروضی ورژن میں کم کرنے کی صلاحیت شامل ہے۔ ایک اچھا خلاصہ ذاتی رائے یا ضرورت سے زیادہ تفصیلات کو شامل نہیں کرتا ہے بلکہ اصل متن کے اہم خیالات پر توجہ مرکوز کرتا ہے۔

When summarizing a poem or any text, it's essential to use your own words, ensure clarity, and retain the central message.

کسی نظم یا کسی متن کا خلاصہ کرتے وقت، اپنے الفاظ کا استعمال، وضاحت کو یقینی بنانا، اور مرکزی پیغام کو برقرار رکھنا ضروری ہے۔

Example (with reference to "The Road Not Taken" by Robert Frost):

مثال (رابرٹ فراسٹ کی نظم "راستہ جو چنا نہ گیا" کے حوالے سے):

Original Excerpt from the Poem: Two roads diverged in a yellow wood,/And sorry I could not travel both/And be one traveler, long I stood.

نظم کا اصل اقتباس: زرد رنگ کے جنگل میں دو راستے الگ ہو گئے، اور افسوس کہ میں دونوں پر سفر نہ کر سکا / اور ایک ہی مسافر، میں دیر تک کھڑا رہا۔

Objective Summary: In this poem, the speaker faces a decision between two paths in the woods. He regrets not being able to take both paths and reflects on the importance of the choice he must make.

غیر جانبدارانہ خلاصہ: اس نظم میں مقرر کو جنگل میں دو راستوں کے درمیان انتخاب کا سامنا ہے۔ اسے دونوں راستے اختیار نہ کرنے پر افسوس ہے اور وہ اس انتخاب کی اہمیت پر غور کرتا ہے جو اسے کرنا چاہیے۔

Key Features of the Summary:

خلاصہ کی اہم خصوصیات:

a. Focuses only on the main idea (the choice between two paths).

صرف مرکزی خیال (دو راستوں کے درمیان انتخاب) پر توجہ مرکوز کرتا ہے۔

www.ilmkidunya.com

b. It shortens the original without losing the essence. یہ اصل متن کو کھوئے بغیر اسے مختصر کرتا ہے۔

c. Avoids adding personal opinions or unnecessary interpretations. ذاتی رائے یا غیر ضروری تشریحات شامل کرنے سے گریز کرتا ہے۔

D. What are the key elements you should include when writing an objective summary of a poem?
نظم کا غیر جانبدارانہ خلاصہ لکھتے وقت آپ کو کن اہم عناصر کو شامل کرنا چاہیے؟

Ans. Key Elements for Writing an Objective Summary of a Poem نظم کا غیر جانبدارانہ خلاصہ لکھنے کے اہم عناصر

1. Main Idea - Identify the overall theme or message of the poem.
مرکزی خیال۔ نظم کے مجموعی تھیم یا پیغام کی شناخت کریں۔
2. Supporting Details-Include important images, events, or examples that explain the main idea. معاون تفصیلات۔ اہم تصاویر، واقعات، یا مثالیں شامل کریں جو مرکزی خیال کی وضاحت کرتی ہیں۔
3. No Personal Opinions-Stick to what the poem says; do not add your own feelings or interpretations. کوئی ذاتی رائے نہیں۔ نظم جو کہتی ہے اس پر قائم رہیں۔ اپنے جذبات یا تشریحات شامل نہ کریں۔
4. Concise Language-Use short, clear sentences. Keep it brief and to the point.
جامع زبان۔ مختصر، واضح جملے استعمال کریں۔ اسے مختصر اور موضوع سے متعلقہ رکھیں۔
5. Important Vocabulary-Mention key words or phrases that help explain the poem's meaning. اہم الفاظ۔ کلیدی الفاظ یا جملے کا ذکر کریں جو نظم کے معنی کی وضاحت میں مدد کرتے ہیں۔

E. Can you summarize the message of the poem "The Road Not Taken" in one or two sentences?
کیا آپ نظم 'The Road Not Taken' کے پیغام کا ایک یا دو جملوں میں خلاصہ کر سکتے ہیں؟

Ans. The poem "The Road Not Taken" teaches that life is full of choices, and the decisions we make shape our journey. It reminds us that choosing a different or less common path can lead to unique experiences and personal growth.
نظم ہمیں سکھاتی ہے کہ زندگی انتخاب سے بھری پڑی ہے، اور جو فیصلے ہم کرتے ہیں وہ ہمارے سفر کو تشکیل دیتے ہیں۔ یہ ہمیں یاد دلاتی ہے کہ مختلف یا کم استعمال کردہ راستے کا انتخاب منفرد تجربات اور ذاتی ترقی کا باعث بن سکتا ہے۔

For the Teacher: **معلم کے لیے:**

- Identify the key message of each line or stanza. ہر سطر یا بند کے اہم پیغام کی شناخت کریں۔
- Replace complex or archaic words with simpler synonyms. پیچیدہ یا قدیم الفاظ کو آسان مترادفات سے بدل دیں۔
- Change the sentence structure but keep the central idea intact. جملے کی ساخت کو تبدیل کریں لیکن مرکزی خیال کو برقرار رکھیں
- Use your own style of writing, while still respecting the poem's tone. نظم کے لہجے کا احترام کرتے ہوئے اپنا طرز تحریر استعمال کریں۔

Additional Exercises

☆ **Answer the following questions.**

1. **Why does the speaker stop at the fork in the road?**

Ans. The speaker stops at the fork in the road because he cannot take both roads at the same time. He wants to choose one of them carefully, knowing that the decision might affect the rest of his journey in life.

2. **What do the two roads represent?**

Ans. The two roads represent different choices in life. Each path can lead to unique experiences

www.ilmkidunya.com

and outcomes. It shows that every decision can shape our future.

3. Why does the speaker say the roads are "yellow"?

Ans. The yellow color shows that it is autumn, a season of change. It also symbolizes transitions in life and the important decisions we face during times of change.

4. Which road does the speaker choose?

Ans. The speaker chooses the road that seems less traveled by others. He hopes it will lead to a different or unique experience, making his journey distinct.

5. Why does the speaker doubt he will return?

Ans. The speaker doubts that he will return to the first road because one choice leads to another. Once he takes a path in life, it is unlikely he will have the chance to explore the other option again.

6. What does "leaves no step had trodden black" mean?

Ans. This means that both roads were fresh and unused that morning. It shows that, at the start, both choices seemed equally possible and neither was better than the other.

7. What is the tone of the poem?

Ans. The tone of the poem is thoughtful and reflective. The speaker carefully considers the importance of his choices and how they might affect his life in the future.

8. Why does the speaker sigh when telling this story?

Ans. The speaker sighs because he is reflecting on his choice and its consequences. The sigh may show a mix of wonder, regret, or thoughtfulness about what could have happened if he had chosen differently.

9. Does the speaker think one road is clearly better?

Ans. No, he notices that both roads are almost the same. This suggests that life choices are often not clearly right or wrong, and we must make decisions without knowing the outcome.

10. What does "way leads on to way" mean?

Ans. It means that one choice often leads to another. Once we make a decision, it sets off a series of events, making it hard to go back and change what we have done.

11. What lesson does the poem teach?

Ans. The poem teaches that our choices matter. Even small decisions can have a big impact on our lives and shape.

12. Why is the poem called "The Road Not Taken"?

Ans. The poem is called "The Road Not Taken" because the speaker reflects on the road he did not choose. It reminds us to think about how the paths we leave behind could have changed our lives.

13. What does the speaker mean by "I shall be telling this with a sigh"?

Ans. The speaker means "I shall be telling this with a sigh" in the future, he will remember his choice. The sigh may reflect feelings of regret, reflection, or simply acknowledgment of how important the decision was.

14. What is the meaning of "I kept the first for another day"?

Ans. The speaker hopes to come back to the other road someday. However, he realizes that life usually moves forward, and he might never actually have the chance to take the first path.

15. Are the roads literal or symbolic?

Ans. The roads are both literal and symbolic. They are actual paths in the forest, but they also represent life choices and decisions that shape a person's journey is his real life.

www.ilmkidunya.com

16. How does the speaker feel after making his choice?

Ans. The speaker feels thoughtful and reflective after making his choice. He understands that his choice has influenced his journey and may have shaped his experiences in ways he could not have predicted.

17. Why is the poem set in a forest?

Ans. The Poem is set in a forest as it represents life and its complexity. It shows that, like in a forest, people often face decisions that require careful thought and consideration.

18. What does "one less traveled by" symbolize?

Ans. One less traveled by symbolizes making an unusual or independent choice. The speaker hopes that taking a different path might lead to unique experiences and opportunities in life.

19. Why does the speaker describe the roads as "equally lay"?

Ans. This shows that at first, both options seemed similar and fair. Life choices are often difficult because they may look equal in the beginning, making it hard to decide.

20. How does the ending "that has made all the difference" relate to the theme?

Ans. That has made all the difference emphasizes that choices shape our lives. The path the speaker took influenced his experiences, showing that even small decisions can have a meaningful impact on the future.

☆ Choose the word with correct spelling.

درست ہجوں والے لفظ کا انتخاب کریں۔

1.	a) Diverged	b) Devirged	c) Divergedd	d) Diverged
2.	a) Yellow	b) Yellow	c) Yello	d) Yelllow
3.	a) Traveler	b) Traveller	c) Travelr	d) Travveler
4.	a) Stod	b) Stood	c) Stoud	d) Stud
5.	a) Lokked	b) Lookd	c) Louked	d) Looked
6.	a) Undergrowtth	b) Undergrowth	c) Undergrouth	d) Undergrowthe
7.	a) Fair	b) Faire	c) Fayr	d) Fear
8.	a) Perhapps	b) Perhaps	c) Perhapss	d) Perhaps
9.	a) Grasy	b) Grassyy	c) Grassey	d) Grassy
10.	a) Wantted	b) Wanted	c) Wantd	d) Wented
11.	a) Wear	b) Weer	c) Ware	d) Wearr
12.	a) Passeing	b) Passing	c) Pasiing	d) Passsing
13.	a) Realy	b) Reallly	c) Reely	d) Really
14.	a) Mornning	b) Morning	c) Moring	d) Mornig
15.	a) Equally	b) Eqully	c) Equallly	d) Ekually
16.	a) Leavs	b) Leaves	c) Lieves	d) Leeves
17.	a) Trodden	b) Troden	c) Troddenn	d) Trodin
18.	a) Doubtd	b) Doubted	c) Douted	d) Dowted
19.	a) Evver	b) Evr	c) Eever	d) Ever
20.	a) Teling	b) Telling	c) Tellling	d) Tellin
21.	a) Sigh	b) Siigh	c) Sygh	d) Siegh
22.	a) Somewher	b) Somewhere	c) Somewheere	d) Somwhere
23.	a) Agess	b) Ags	c) Agges	d) Ages
24.	a) Hense	b) Hence	c) Heence	d) Hennce
25.	a) Wood	b) Woud	c) Woood	d) Wode

www.ilmkidunya.com

26.	a) Claime	b) Claim	c) Claiim	d) Clame
27.	a) Beter	b) Better	c) Bettr	d) Bettter
28.	a) Though	b) Tho	c) Thogh	d) Thoug
29.	a) Laay	b) Lay	c) Lei	d) Leyy
30.	a) Step	b) Stepp	c) Sttep	d) Stape
31.	a) Blak	b) Black	c) Blacck	d) Blaack
32.	a) Kept	b) Keept	c) Keptt	d) Kcept
33.	a) Anothr	b) Another	c) Anotheer	d) Anotther
34.	a) Shoud	b) Should	c) Shoulld	d) Shuold
35.	a) Cumme	b) Come	c) Coome	d) Comm
36.	a) Back	b) Bak	c) Bacck	d) Baack
37.	a) Differrence	b) Difference	c) Diference	d) Diffrence

Answer Key

1.	d	2.	b	3.	a	4.	b	5.	d	6.	b	7.	a	8.	b	9.	d
10.	b	11.	a	12.	b	13.	d	14.	b	15.	a	16.	b	17.	a	18.	b
19.	d	20.	b	21.	a	22.	b	23.	d	24.	b	25.	a	26.	b	27.	b
28.	a	29.	b	30.	a	31.	b	32.	a	33.	b	34.	b	35.	b	36.	a
37.	b																

☆ **Choose the correct meaning of the underlined words.**

1. **"Diverged"** means:
   a) split b) joined c) crossed d) merged
2. The word **"traveler"** means:
   a) walker b) driver c) sailor d) rider
3. "To where it bent in the **undergrowth**." :
   a) bushes b) path c) hill d) river
4. The word **"fair"** means:
   a) beautiful b) ugly c) hard d) uneven
5. "And having perhaps the better **claim**."
   a) privilege b) path c) journey d) travel
6. **"grassy"** means:
   a) covered with grass b) rocky c) sandy d) muddy
7. "Because it was grassy and wanted **wear**." :
   a) use b) tear c) growth d) beauty
8. The word **"morning"** means:
   a) daybreak b) evening c) night d) afternoon
9. "In **leaves** no step had trodden black." :
   a) foliage b) stones c) dirt d) branches
10. **"sigh"** means:
    a) breath b) laugh c) shout d) scream
11. "Somewhere ages and ages **hence**." Hence means:
    a) later b) before c) nearby d) here
12. The word **"bent"** means:
    a) curved b) straight c) flat d) rough

www.ilmkidunya.com

13. "Two roads diverged in a yellow **road**." :
a) path b) forest c) hill d) bridge

14. The word **"less traveled"** means:
a) less used b) crowded c) popular d) common

15. "And that has made all the **difference**."
a) change b) similarity c) sameness d) equality

16. **"looked"** means:
a) stared b) ignored c) avoided d) skipped

17. "And be one traveler, **long I** stood." :
a) for a while b) short c) quick d) brief

18. The word **"kept"** means:
a) saved b) lost c) ignored d) abandoned

19. "I **doubted if** I should ever come back." :
a) questioned b) believed c) knew d) hoped

20. **"equally"** means:
a) similarly b) differently c) unevenly d) separately

Answer Key

1. a	2. a	3. a	4. a	5. a	6. a	7. a
8. a	9. a	10. a	11. a	12. a	13. a	14. a
15. a	16. a	17. a	18. a	19. a	20. a	

☆ **Choose the correct option according to the grammar.** گرامر کی رو سے درست آپشن کا انتخاب کریں۔

1. **"The speaker stood at the fork in the road." The sentence type is:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

2. **"The speaker wanted to take both roads, but he could only choose one." The sentence is an example of:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

3. **"Because the two roads looked equally worn, the speaker found it hard to decide." The sentence is an example of:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

4. **"The speaker is standing in a yellow forest where the road splits into two paths." The sentence is an example of:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

5. **"The speaker feels confused and thoughtful, and he takes time to decide which road to choose." The sentence is an example of:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

6. **"The speaker chose the road because it was less used by other travelers." The sentence is an example of:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

www.ilmkidunya.com

7. **"He stops there and carefully looks at both roads before choosing one." The sentence is an example of:**
   a) Simple sentence b) Compound sentence
   c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
8. **"Although both roads looked equally worn, the speaker chose the one he thought was less traveled." The sentence is an example of:**
   a) Simple sentence b) Compound sentence
   c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
9. **"In 'The Road Not Taken,' the speaker faces a difficult choice, since both paths seem equally inviting." The sentence is an example of:**
   a) Simple sentence b) Compound sentence
   c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
10. **"Although he wishes he could explore both, he understands he must choose only one." The sentence is an example of:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
11. **"He selects the road that appears less worn, realizing that this decision might shape his life forever." The sentence is an example of:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
12. **"One road was well-worn; however, the other was covered with leaves and seemed less traveled." The sentence is an example of:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
13. **"The speaker will sigh in the future because he knows that choosing one path meant missing the experiences of the other." The sentence is an example of:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
14. **"The speaker took the less-traveled path because he wanted to try something different and unique." The sentence is an example of:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
15. **The speaker stood at the fork in the road. The sentence is an example of:**
    a) Independent Clause b) Subordinate Clause
    c) Noun Clause d) Adverbial Clause
16. **<u>The speaker wanted to take both roads</u>, but he could only choose one. The underlined part of sentence is a/an:**
    a) Independent Clause b) Subordinate Clause
    c) Adjective Clause d) Noun Clause
17. **<u>Because the two roads looked equally worn</u>, the speaker found it hard to decide. The underlined part of sentence is a/an:**
    a) Independent Clause b) Subordinate Clause
    c) Main Clause d) Coordinate Clause

www.ilmkidunya.com

18. **The speaker chose the road <u>because it was less used by other travelers</u>. The underlined part of sentence is a/an:**
    a) Independent Clause b) Subordinate Clause
    c) Noun Clause d) Relative Clause
19. **<u>Although he wishes he could explore both</u>, he understands he must choose only one. The underlined part of sentence is a/an:**
    a) Independent Clause b) Subordinate Clause
    c) Principal Clause d) Coordinate Clause
20. **"Two roads diverged in a yellow wood." This is a:**
    a) Complex sentence b) Compound sentence
    c) Simple sentence d) Compound-complex sentence
21. **"Because it was grassy, I took the other road." This is a:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
22. **"Two roads diverged in a yellow wood, and I took the one less traveled by." This is a:**
    a) Simple sentence b) Complex sentence
    c) Compound sentence d) Compound-complex sentence
23. **"And both that morning equally lay." This is a:**
    a) Simple sentence b) Complex sentence
    c) Compound sentence d) Compound-complex sentence
24. **"Two roads diverged in a yellow wood, / And sorry I could not travel both." This is a:**
    a) Simple sentence b) Complex sentence
    c) Compound sentence d) Compound-complex sentence
25. **"I shall be telling this with a sigh." This is a:**
    a) Compound sentence b) Simple sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
26. **"If I should ever come back." This is a:**
    a) Independent clause b) Subordinate clause (Noun clause)
    c) Main clause d) Coordinate clause
27. **"I looked down one as far as I could." The clause "as far as I could" is a:**
    a) Independent clause b) Subordinate clause (Adverb clause)
    c) Coordinate clause d) Main clause
28. **"And that has made all the difference." This is a:**
    a) Complex sentence b) Compound sentence
    c) Simple sentence d) Compound-complex sentence
29. **"I took the one less traveled by." This is a:**
    a) Complex sentence b) Compound sentence
    c) Simple sentence d) Compound-complex sentence
30. **"Though as for that the passing there / Had worn them really about the same." This is a:**
    a) Simple sentence b) Compound sentence
    c) Complex sentence d) Compound-complex sentence
31. **"I shall be telling this with a sigh / Somewhere ages and ages hence." This is a:**
    a) Compound sentence b) Complex sentence

www.ilmkidunya.com

c) Simple sentence d) Compound-complex sentence

32. **"I doubted if I should ever come back." The underlined clause is:**
a) Subordinate clause b) Dependent clause
c) Independent clause d) Adverb clause

33. **"And both that morning equally lay / In leaves no step had trodden black." This is a:**
a) Simple sentence b) Compound sentence
c) Complex sentence d) Compound-complex sentence

34. **"Where it bent in the undergrowth". The sentence is an example of:**
a) Independent clause b) Subordinate clause (Adverb clause)
c) Main clause d) Coordinate clause

35. **"I took the one less traveled by, / And that has made all the difference." This is a:**
a) Simple sentence b) Complex sentence
c) Compound sentence d) Compound-complex sentence

36. **"Because it was grassy" The sentence is an example of:**
a) Independent clause b) Main clause
c) Subordinate clause (Adverb clause) d) Coordinate clause

37. **"And sorry I could not travel both". The clause is:**
a) Subordinate clause b) Dependent clause
c) Coordinate clause joined by "and" d) Noun clause

38. **"I doubted if I should ever come back": The underlined clause is:**
a) Independent clause b) Coordinate clause
c) Subordinate clause (Noun clause) d) Main clause

39. **"Then took the other, as just as fair": The sentence is an example of:**
a) Subordinate clause b) Coordinate clause
c) Dependent clause d) Adjective clause

Answer Key

1. a	2. b	3. c	4. c	5. b	6. c	7. a
8. c	9. c	10. c	11. c	12. b	13. c	14. c
15. a	16. a	17. b	18. b	19. b	20. c	21. c
22. c	23. a	24. c	25. b	26. b	27. b	28. c
29. c	30. c	31. a	32. c	33. b	34. b	35. c
36. c	37. c	38. c	39. b			

☆ Choose the correct punctuated sentence.

1. **She is a clever healthy woman.**
a) She is a clever healthy woman! b) She is a clever, healthy woman.
c) She is a Clever, healthy woman. d) She is a clever, Healthy woman.

2. **Ahmed plays four sports volleyball soccer cricket and tennis.**
a) Ahmed plays four sports: volleyball, soccer cricket and tennis.
b) Ahmed plays four sports; volleyball, soccer cricket and tennis.
c) Ahmed plays four sports; volleyball, soccer cricket and tennis.
d) Ahmed plays four sports; volleyball, soccer cricket and tennis.

3. **Asif has a big house Saleem has a small house.**
a) Asif has a big house, Saleem has a small house.
b) Asif has a big house; Saleem has a small house.

www.ilmkidunya.com

c) Asif has a big house: Saleem has a small house.
d) Asif has a big house. Saleem has a small house.

4. **How much paper will they need**
a) How much paper will they need. b) How much paper will they need?
c) How much paper will they need! d) How much paper will. they need.

5. **woh its a remarkable achievement.**
a) Woh its a remarkable achievement. b) Woh! It's a remarkable achievement.
c) Woh! It's a remarkable achievement! d) Woh! it's a remarkable achievement?

6. **She said its over.**
a) She said, "It's over." b) She said; it's over. c) She said: it's over. d) She said? it's over.

7. **The dog has lost it's ball.**
a) The dog has lost it's ball. b) The dog has lost its ball.
c) The dog has lost its ball! d) The dog has lost it's ball?

Answer Key

1. b 2. a 3. b 4. b 5. b 6. a 7. b

☆ **Fill in the blanks with suitable transition words/devices.**

1. **"The movie was exciting; _____ it had great music."**
a) moreover b) furthermore c) in addition d) also

2. **"She's hardworking; _____, she's very creative."**
a) in addition b) also c) moreover d) also

3. **"The roads were icy; _____, we canceled the trip."**
a) thus b) hence c) therefore d) however

4. **"The shop was closed; _____, we went elsewhere."**
a) therefore b) thus c) also d) hence

5. **"She was the best candidate; _____, "she got the job."**
a) also b) however c) hence d) thus

6. **"I studied hard; _____, I still felt nervous."**
a) although b) hence c) however d) moreover

7. **"_____ he was tired, he finished his work."**
a) However b) Although c) Also d) Therefore

8. **"Many fruits are rich in vitamins; _____, oranges and strawberries."**
a) hence b) also c) for example d) therefore

9. **"I stayed at my office _____ the rain."**
a) for example b) therefore c) due to d) moreover

10. **"You don't need to go _____ you want to."**
a) hence b) thus c) also d) unless

11. **"They should take your umbrella _____ it's raining."**
a) although b) therefore c) because d) unless

12. **"She is kind _____ she helps people."**
a) and b) but c) so d) although

Answer Key

1. b 2. a 3. c 4. b 5. c 6. c 7. b
8. c 9. c 10. d 11. c 12. c

www.ilmkidunya.com